

पावलरे कोरन्थिहार हाकतुसिबा निसिगेःकपा सकइङ्घड् निःसुम्

पावलरे कोरन्थि येक्यकको खुनेर हे:कतुबा सेसेहुप्लककोबा
नसानिबाहार हाकतुसिबा निसिगेःकपा सकइङ्घड्लो॥ पावलरे
कन् सकइङ्घड्डिन् साप्तुबा येम्मो खेप्मोबा सेसेहुप्लककोबा
नसानिबाहारनु नुःबा कुदड्जुम्होःप्तेरो॥ सेसेहुप्लकपा कुभा
मनाहारे सात्रिक् कुजाःत्थि मेदेःसुआङ् वयेरो, हेककेसाङ्
पावलरे खेड्हारनु नादड् चोःक्मा सात्रिक् निङ्वार चोगुआङ्वये,
हेकक्याङ्खुनेर इःतुबा हेकके पोःड्डिल्ले खुनेर सात्रिक् ओमु
लत्तबा पाःन्निन् कप्मो चेक्खुनरो॥

कन् सकइङ्घड्डिल्ले थिक्सिगेःकपा लक्किल्ले पावल नु
कोरन्थिबा सेसेहुप्लकिक्लले खुनिर तड्जुम्मिल्ले कुयाःम्बेओ
पोधक् आजोःक्लो॥ पावलरे सेसेहुप्लकपा कुभा मनाहारे खुनेर
कुजाःत्थि मेदेःसुबा नु मेअन्तुबाओ केसाकपा नोगप् पिरुसिआङ्
खेन् नोगप्पिल्ले मनाहार लुम्मो लायोलाम् हिम्मा नु नादड्
चोःक्मान् त्येबाल्ले खुनेर कुसिक् समेआङ् वयेरो॥

हेकक्याङ् पावलरे खेप्मोबा सेसेहुप्लकिक्नु यरुसलेम
येक्यककोबा याङ्गेसात्तबा नसानिबाहार निङ्वार हम्माआङ्
कुभार पिमासि फाहआङ् पेलि फाकतुसिरो॥

हेकक्याङ् एगाङ्स्मा नाःत्लाहारओ पावलरे खुनेर कुत्चारए
दाङ्बा येसु ख्रिस्तरे कुसेःक्युक्मिबा पोःक्खेबा पाःन्निन् इगु
मेत्तिङ्गडाङ् साप्तुरो, थेआङ्भेल्ले कोरन्थिबा कुभा मनाहार

सेक्खाबा सेक्युकिमबासिगे लरिक् मेबा:नु हेक्क्याङ् पावलेन्
इङ्ग्लेकपारो लरिक् पा:नमेधिकतुआङ् वयेरो ॥

थामिङ्ग

निःसुम् १.१-११

पावलेन नु कोरन्थिबा सेसेहुप्लक् १.१२-७.१६

यहुदियां थुम्मो केवाहबा नसानिबाहात्रे लागि कुभाह याड ८.१-९.१५

पावलरे इड्गार से: क्र्युक्सिमबाआ फारआडू उवा चोगुबा १०.१-
१३.१०

कुनूप्मा १३.११-१३

पावललाम्बा सेवा

१ निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुनिङ्वारलाम्बा ख्रिस्त येसुरे
 कुसे:क्युक्मिबा पोःइसे सेगाङ्बा इङ्गार पावल नु आनिर
 नुसार तिमोथिरे* कोरन्थि येक्ययक्कोबा निङ्वारफुमाङ्डिल्ले
 कुसेसेहुप्लक् नु अक्खैया तेङ्गप् खाराक् केयुडबा
 काक् ख्रिस्तेन्नसाःन् केजोःक्पाहार कन् सकइङ्घडिन्
 हाक्कासिगेबारो ॥

२ आनिरं पानुदिङ्पाः निङ्वात्फुमाङ्ग्नु दाङ्बा येसु ख्रिस्तरे
लुङ्गम् नु सनारुद्धिनिरं केबिरिररो ॥

निङुवारफुमाङुडिल्ले आनिह आःन्छिङुमा आबिह

३ आनिरुद्धायेसु खिस्तरे कुम्बा याप्मि लुङ्गमारु केदुकपा
नु आःन्छिङ्गमा याप्मि केबिबा पानुदिङ्गपाः निङ्गवारुकुमाङ्गडिल्ले
कुनारा पोःरो॥

* **1:1** မြန်မာ-တရာ့သာ တရာ့သာ တရာ့သာ တရာ့သာ
တရာ့သာ တရာ့သာ တရာ့သာ တရာ့သာ တရာ့သာ တရာ့သာ
တရာ့သာ တရာ့သာ တရာ့သာ တရာ့သာ တရာ့သာ တရာ့သာ

४ निझ्वारुफुमाङ्गलाम् आघोःसुम्बा आःन्छिङ्गमाल्ले इनोगेन्
तुक्खेओ केवारबाहारु आःन्छिङ्गमा पिमा आसुक्तुम्सिम्ल
फारआड् खुनेऱए काक् आनिरु इनोगेन् तुक्खेओ आःन्छिङ्गमा
आविरो ॥

५ थेआड् भेल्ले येसुःन् तुक्खे च्येबा हेक्के आनिरुआड्
यरिक् तुक्खे आजाःरु ॥ बा हेक्केलरिक्के निझ्वारुफुमाङ्गडिल्ले
खिस्तलाम् यरिक् आःन्छिङ्गमान् आविरो ॥

६ आनिगे इनोगेन् तुक्खेल्ले केःपितोल्ले खेड्ग स्विनिरु
आःन्छिङ्गमा नु सेन्लपरे लागिने पोःड्लो ॥ हेक्क्याड्
निझ्वारुफुमाङ्गडिल्ले आःन्छिङ्गमा पिरिगेल्ले खेन्नाड् स्विनिरु
आःन्छिङ्गमाल्ले लागिरो ॥ हेक्क्याड् आनिगे पिआसिगेबा
आःन्छिङ्गमालाम् आनिगे थरुम्बेबा इनोगेन् तुक्खेःन् स्विनिरुआड्
नासि थःप्मा केसुक्तुम्लो ॥

७ हेक्क्याड् आनिगे इनोगेन् तुक्खे च्येऱइगेबा
हेक्के स्विनिरुआड् तुक्खे केज्येऱिरो, हेक्केलरिक्के
निझ्वारुफुमाङ्गडिल्ले आःन्छिङ्गमा पिरिगेबा हेक्के स्विनिरुआड्
आःन्छिङ्गमा केबिरिरु केलरबा आनिगे निझ्वासाङ्गडिन् मेमुनेन्लो ॥

८ आमिःम् फुरुनुसारु नु नेऱनुसारुसे, एसियाबा तेड्गप्पो आनिगे
तुमुम्बेबा केसाक्पा इनोगेन् तुक्खेःन् स्विनिरु निझ्वारुओ ताःप्मा
केलरबा निझ्वारु चोगुड्लो ॥ खेन् तुक्खेःड्ग थम्मा सुक्मेन्देप्मना
कुइसिःक् चोगे, हेक्केल्ले आनिगे हिडिगेन् केलरबा निझ्वारु
मेन्दःप्मनारो ॥

९ सेक्खाए आनिगेग स्येऱइगेबि फारआड् निझ्वारु इःतुम्बेरो ॥
कर कड्ग आनिगे आबाडे ताड्सःप्सिङ्गमा फारआड् मेन्,
कर केसिःबाहारु कुहिङ्गवेत् केजोःक्पा निझ्वारुफुमाङ्गडिल्लेरक्
ताड्सःप्मा आसुक् केलरबा इःप्मा सुक्तुम्बेर फारआड् अक्खे
पोःक्खेबारो ॥

१०-११ खुनेऱग अक्तड्बा किप्मा केघुःबा सिःमेन्लाम्

सःप्तिगे हेक्क्याङ् ताःन्दिआङ् सःप्तिगेरो ॥ खुनेर् चक्मेल्लतए
याम्मोआङ् सःप्तिगे हेक्क्याङ् खिनिर् तुवा चोःक्नु कुभार् याप्मि
केबिरिर् फारआङ् खुनेरओ निङ्साङ् चोगुम्बेआङ् वयिगेरो ॥
हेक्क्याङ् यरिक् मनाहारे आनिगे लागि मेजोगुबा तुवाःल्लेन्
नोगप्पो निङ्वारफुमाङ्डिल्ले आनिगे मुरइसाम् पिरिगेर् हेक्क्याङ्
आनिगे लागि निङ्वारफुमाङ्डिन् नोगेन् मेबिरुररो ॥

पावलरे कोरन्थि मेम्बेःक्मा निङ्वार् चोगुर्

12 कन् इक्सा खाम्बेःक्मोरक् मेन्, कर खिनिर् तगिआङ्
निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुनिङ्वार् कुइसिःक् आनिगे येप्लेकिन्
सेसे नु कुदोःपा कत्तुम्बे केलरबा पाःन्निन् मुरा मेन्याए पाःपा
सुक्तुम्बेरो ॥ कड्ग मेन्छाम् याप्मि सिक्कुम् निङ्वारे कत्तुम्बेबा
मेन्, कर निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुलुङ्गुम्लाम्बा कत्तुम्बेबारो ॥

13-14 खिनिर् निःप्पा केन्छुक्तुम्मिम्बा नु कुसिङ्निःप्पा
केन्छुक्तुम्मिम्बा पाःन्हार् सकड्घड्डो थेआङ् मेसाप्तुम्बेन्लो ॥
आल्लो आनिगे याःम्बेओ मिसाकलक् कुसिङ्गेन्निःत्तुम्, कर
थिक्येन् खिनिर् काक् पाःन्हार् कुसिङ्निःप्पा केसुक्तुम् केलरबा
इड्गार् निङ्साङ् चोगुड्लो ॥ हेक्क्याङ् दाङ्बा येसुःन् नुङ्
युःबा येन्नो खिनिर् याःम्बेओ वेर मनाहार् नुःबा पाःन्
मेत्तुम्सिम्बेबा कुइसिःक् खिनिरआङ् आनिगे याःम्बेओ नुःबा पाःन्
केजेक्तुम्सिम्लो ॥

15 आनिर् नुःरिक्काङ् कुसिङ् आनिःतासि केलरबा पाःन्निन्
सेक्खाए इगु कत्तुङ्बाल्ले चोगुल्ले मुरइसाम् केघोःसुम्ल
फारआङ् याम्मो खिनिरओ ताःमा निङ्वार् चोगुङ्डाङ् वयाङ्लो ॥

16 इड्गार् मेसोदोनिया तेड्गप् पेःक्काल्ले खिनिरओ लःम्मार
पेःक्मा हेक्क्याङ् खेप्पोलाम् नुङ्डाइल्लेआङ् खिनिरओ लःम्मा
निङ्वार् चोगुङ्लो ॥ हेक्क्याङ् यहुदिया थुम्पेःक्काल्ले कुभार्
याप्मि केबिरिर् केलरबा निङ्वार् चोगुङ्डाङ् वारआ ॥

17 खिनिःओ ताःमा मेन्छुकपेन्, कर इङ्गार कन् हने निङ्वार चोगुड्बा मे:न्, हेक्कयाङ् इक्साबा मेन्छाम् याप्मि कुइसिःक् लत्थिक् मुराःल्ले ओ नु मे:न् लत्तरिक् पाःप्मा निङ्वार चोगुड्बा मे:न्लो ॥

18 कर निङ्वारफुमाङ्डिल् नसाःन्साबा चोःकपा कुइसिःक् इङ्गारआङ् नसाःन्साबा चोःकका ॥ इङ्गार चोगुड् नु मेजोगुडिल् लत्तरिक् केबाःप्पा मना मे:न्नाररो ॥

19 थेआङ्डभेल्ले इङ्गार, तिमोथि नु सिलासलाम्बा निङ्वारफुसाः येसु खिस्तेन् खिनिःओ इङ्गभोःसुम्बेल्ले ओ नु मे:न् केलश्बा पाःन् होःप्तेरो ॥ कर खुनेऱ “ओरो” पाःतुबा पाःनिन् चोगुरएरो ॥

20 थेआङ्डभेल्ले निङ्वारफुमाङ्डिल्ले चोगुबा आकखेन् माङ्डहेक्कहारसाङ् खेङ्हार खिस्तओ “ओरो” पोःङ्लो ॥ हेक्कयाङ् खुनेऱलाम्बाए निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुमिमिदिङ् पोःङ्ल फारआङ् आनिगे “आमेन्”, (ओरो, हेक्के पोःङ्लरो), पाःतुम्बेरो ॥

21 आल्ल निङ्वारफुमाङ्डिल्ले खिस्तेन्नु सोरिक् आनिः केरेक् केधुम्बा आजोःक् ॥ हेक्कयाङ् खुनेऱए याप्मि माङ्डधोःकना आबिरेआङ्

22 आनिः खुनेऱइन् फारआङ् ओसेन्धाकमारे लागि सेसेमाङ्डिल् तेन्याङ् कुइसिःक् आनिः सिक्लुड्मो आबिरेआङ् आवाररो ॥ हेक्केलत्तरिक् सेसेमाङ्डिल् आबिरेबाल्ले चोगुल्ले काक् माङ्डहेक् चोगुबा पाःन्हार सेक्खाए ताःरो फारआङ् निःन्धो पोःङ्लो ॥

23 खिनिः पाःन् मेमेतिङ्डिल्ले फारआङ् कोरन्थि येक्यकको याम्मो मेन्दाबान्बा पाःनिन् निङ्वारफुमाङ्डिल्ले निःसुररो ॥

24 आनिगेग खिनिः नसाःन्नो युक् चोःकमा निङ्वार मेगतुम्बेन्लो, थेआङ्डभेल्ले खिनिः नसाःन्नो केधुम्बा केजोगिर,

कर खिनिर् केसःत्तिर फारुआड् खिनिर्नु सोरिक् याःम्बक् चोगिगेरो ॥

२

१ हेककेःल्ले खिनिर् पा:न् मेत्थे इड्गार् याम्मो खिनिर्ओ मेन्दाःमा निङ्वार् चोगुड्लो ॥

२ थेआड्भेल्ले इड्गार् नामाकमो थानिङ्ने फारुग्र नामाकमो थाःसुड्सिड्बाहार्नुःल्ले वेह हा:त्त्वे इड्गार् सःत्तार याःम्मा सुक्काबे?

३ इड्गार् खिनिर्ओ ताआल्ले सःप्मा केबाड्बाल्ले ए आनिङ्वार् मेदुकखुन्ल फारुआड् तगिबा सकइड्घड्डो हेकतड्बा केसाकपा पा:न् साप्तुड्बारो ॥ इड्गार् सःत्ताल्ले खिनिर्आड् केसःत्तिर् केलर्बा सेकखाए निःसुड्लो ॥

४ थेआड्भेल्ले खिनिर् निङ्वार् तुकल फारुआड् मःन्, कर इड्गार् लुड्मार् तुकिनिङ्बान्कुसिड् केनिःतुम्ल फारुआड्डे आनिङ्वार् तुगेआड् सातरिक् आयोःम्पुरे हेक्कयाड् आमिक्वा थाःसुड्ल खेन् सकइड्घड्डिन् इड्गार् हाकिनिङ्डाड् वयाड्लो ॥

पा:न्नेभेःम्बाहार् लेप्मि पिमासि

५ इड्गार् खिनिर् सातरिक् निङ्वार् केदुकपा पा:न् पा:प्मा आनिङ्वार् होःप्लो, कर इड्गार् याप्मि तुकखे केजाःप्पाल्ले इड्गार् तुकखे चाःत्ताड्बानुःल्लेआड् माड्भा यरिक् खेल्ले खिनिर् तुकखे केजाःत्तिआड् वाररो ॥

६ खिनिर् थिकहुप् केबोःकिखआड् केबिरुम्बा खुम्दिङ्डिन् खुनेर् कुलागि केरेआड् वाररो ॥

७ हेककेःल्ले आल्ल खेन् लेप्मि केबिरुम्ल पोःड्, आःन्छिड्मा केबिरुम्ल पोःड्, मःन्ने फारुग्र खेड्ग सातरिक् कुनिङ्वार् तुककाड् निङ्साम्मो थाःरो ॥

८ खेल्ले चोगुल्ले आल्ल सिनिर खेन् मनाःन् आल्लसाड् साश्रिक् लुड्मार् तुक्तेमः फारआड् पेलि फाकिनड्लो ॥

९ थेआड् सिनिर अकखेलरिक् सकइड्घड् हाकिनड्बा फारले काक् आइड्जाःड्हार् केनाःतुम् केइःतुम्ल केवयिर्बि मेम्बि फारआड् सिनिर निड्वार् सारुड्बारो ॥

१० सिनिर लेप्पि केबिरुम्बा मनाःन् इड्गारआड् लेप्पि पिरुड्लो ॥ लेप्पि पिमा केबोःड्बा पाःन् वारने फारग्र, खेन् लेप्पि पिरुड्डिल्ले इड्गारग स्त्रिस्तरे कुयुकिकल्ले सिनिर लागिए हेकके चोगुड्लो ॥

११ माफेन्साम्मिल्ले आनिर इडुआन्लेकनेल्ल फारआड् हेकके चोगुड्बारो, थेआड्भेल्ले इड्लेकके कुयाःम्बकिकन् आनिर कुसिड्आनिःतुम्माड् वारो ॥

पावलेन् त्रोआस येक्यकको पेःक्

१२ आल्ल इड्गार स्त्रिस्तरे कुसुनाइड् इडभोःसे त्रोआस पेगाड्डिल्ले खेप्पो दाड्बाल्ले इडभोःमा सुयैम्धिक् पिराड्लो ॥

१३ हेककेसाड् इडुगार् आनिड्वारओ सनारुड् होःप्तेरो थेआड्भेल्ले खेप्पो सिनिर याःम्बेओ इड्घड् केदाःप्पा आन्सार तितसेन् मेन्दुम्बान्लो ॥ खेल्ले चोगुल्ले खेप्पोबा मनाहार् सेम्मुड्न नाःक्तुड्सिड्डाड् मेसेदोनिया तेड्गप्लेप्माड् पेगाड्लो ॥

स्त्रिस्तलाम्बा नाःम्मा खोःदेत्

१४ कर निड्वारफुमाड्डिन् नोगेन्लो, थेआड्भेल्ले खुनेह सदादिड् स्त्रिस्तेन्नु सोरिक् थड्नाःम्बा ससःत्सराड्डो लाम्बालोःरो ॥ हेकक्याड् कुनाम्गेनुबा फुड्नाम्मिन् सेःबा कुइसिःक् खुनेह स्त्रिस्तरे कुयाःम्बेओबा नेहिनिड्वारड्नानिरलाम्बा केरेक् पिसाड् सेःसुरो,

15 थेआङ्‌भेल्ले सेन्लप् केघोःबार केबप्पा हेक्कयाङ्‌ केमेकपार केबप्पाहारे खुनिर् लुम्मो आनिर् हिङ्‌मन्निङ्‌ग निङ्‌वारुमाङ्‌डो खिस्तरे तोःन्दुबा फुङ्‌नाम्‌कुइसिःक् चोःकलो ॥

16 केमेकपार केबप्पाहारे लागि कङ्‌ग सिःमेल्ले कुनाम्‌ कुइसिःक् पोःङ्, कर सेन्लप् केघोःबार केबप्पाहारे लागि कन्‌ नेतिगेन् हिङ्‌मन् केबिबा फुङ्‌नाम्‌ कुइसिःक् पोःङ्‌लो ॥ अकतङ्‌बा याम्बा याम्बक् चोःकमारे लागि हाःत् लारुबे?

17 आनिगेंग वेरहार् कुइसिःक् निङ्‌वारुफु पा:न्जाक् लेङ्‌हङ् केजोःकपासिगेंग मेन्लो ॥ खेल्ले कुलेक्वाग निङ्‌वारुफुमाङ्‌डिल्ले पाङ्‌घुसिबा कुदोःप्पा मनाहार् कुइसिःक् खिस्तरे कुयुक्किल्ले पारिगेन्रो, थेआङ्‌भेल्ले निङ्‌वारुफुमाङ्‌डिल्ले ओमतिगेर वार् केलरबान् निःसुम्बेरो ॥

3

कुसङ् सेसेमाङ्‌हुण्पिल्लेन्सेवारोबाहार्

1 आल्ल आनिगे आबाडे चम्सिङ्‌मा हेक्कितगेबाबि? हेक्कयाङ्‌ वेर मनाहार् कुइसिःक् आनिगेआङ्‌ खिनिर् लागि इग्र खिनिर्लाम्बा कन्‌ मनाहार् नुःरिककाङ्‌ लाङ्‌दा:कतेम्सिम्मेर् केलरबा सकइङ्‌घङ्‌ चाहाबा मेजोगिगेन्लो ॥

2 खिनिर् हिङ्‌मन्निङ्‌ग काक् मनाहारे निःप्पा मेसुकतुबा नु कुसिङ्‌ मेनिःतुबा मेन्छाम्‌ सिकलुङ्‌मो साप्मनाबा सकइङ्‌घङ्‌लो ॥

3 सेकखाए खिनिग्र खिस्तरे साप्तुआङ्‌ आनिगेलाम्बा हाङ्‌बा सकइङ्‌घङ्‌निङ्‌लो ॥ खेङ्‌ग नाकचा नु साप्वारे मेन्, कर आजुनि निङ्‌वारुफुमाङ्‌डिल्ले पाङ्‌घुबा सेसेमाङ्‌डिल्ले साप्तुबारो,

साप्लुड्डो* साप्तुबा मेन्, कर मेन्छाम् सिक्लुड्मो ख्रिस्तरे
साप्तुबा सकइड्घड्निड्लो॥

४ ख्रिस्तरे खेन् पा:न्नि॑ सेक्खा चोःक् फारआङ्
निङ्वारुमाङ्डिल्ले कुनि॑माओए निःन्धो चोगिगेरो ॥

५ आनिगे आबाडे थेसाड् चोःक्मा सुक्तुम्बेह फारआड्
मेबाःतुम्बेन्लो, कर आनिगे निड्वारफुमाड्लाम्बा चोःक्मा
सुक्तुम्बेरो ॥

^६ खुनेए कुसङ्ग सेसेमाङ्गुप्तिल्लेन्‌माङ्गुसेवा चोःकमा केसुकपा
चोगिगे आङ्ग वातरो ॥ कङ्ग साप्मनाबा साम्योथिम्लान्बा मेन्,
कर सेसेमाङ्गुलान्बारो, थेआङ्गभेल्ले साप्मनाबा साम्योथिम्लिले
आसेतु, कर सेसेमाङ्गुडिल्ले आहिङ्गलो ॥

कुसङ्ग माडूहप्लेनमिमिदिङ्गिन्

७ मोसारे खेन् सामयोथिम्नि लुङ्साप्पो साप्तुआङ्ग
मिमिदिङ्डिन्नु त्ये॥ हेकके:ल्ले मोसारे कुनारा:ल्ले
कुमिमिदिङ्डिन् सेरेम लत्रेबेर पत्थेसाङ्ग इसाइलिहान्ने कुनारा:न्
ओमेप्पा मेन्छुक्तन्लो॥

८ हेक्केःल्ले सिःमेन केदाःप्पा सामयोथिम्मिन मिमिदिङ्डिङ्गनु
त्येःल्ले सेसेमाङ्गडिल्ले तारुबा इङ्गजाःङ्गडिङ्ग खेन्नुःल्ले यरिकू
मिमिदिङ्गबा मेजोःक्नेन्बि?

९ मेन्छाम् याप्मिहार् पा:न् केधिकपा माड्‌सेवा:न् मिमिदिड्‌बा
पोः क्खेलले मेन्छाम् याप्मि ओ साम्‌योनिमा केदा:प्पा माड्‌सेवा:न्
खेन्नः ल्लोआड्‌यरिक् मिमिदिड्‌बा चोः क्लो!

१० सेक्खोःल्ले कुसङ् सेसेमाङ्गुपिल्लेन् सेन्दाङ्गेन्
मिमिदिङ्गिन्नु तङ्गमाल्ले खेन् तगिबा मिमिदिङ्गिङ्ग थेआङ्ग
मे:न्लो ॥

* 3:3 မြန်မာနိုင်ငြပ်မှု မြန်မာနိုင်ငြပ် မြန်မာနိုင်ငြပ် မြန်မာနိုင်ငြပ်

11 थेआङ् भेल्ले तगिबान् सेरेम् लरे पेसाङ् मिमिदिङ् बा चोगेल्ले,
सदादिङ् केवार्बान् खेनुःल्ले आङ् यरिक् मिमिदिङ् बा चोःक्लो ॥

12 आनिर्ग अकतड् बा निङ् साङ् आगतुम्बाल्ले चोगुल्ले
सेक्खाःन् इङ् भोःमा आङ् गिनेन् ॥

13 आनिर्ग मोसा:न् कुइसिःक्विस मेःन्लो ॥ खेल्ले ग इसाइलिहारे
सेरेम् लरे बेर पत्थ्रेबा सेन्दाङ् गेन् ओःतिःन् मेन्निःसुन्ल फार्आङ्
कुनाःन् तेप्तु फत्थुरो ॥

14 कर मनाहारे खुनिं निङ् वार्बान् केसाकपा पोःक्खे आङ्
आल्ल थारिकसाङ् थिक्विसगेःक्समा माङ् हुप्पिन् मेनिःरुल्ले
सेक्खाःन् कुसिङ् मेन्निःतुन्ल फार्आङ् खेन् नादेप्माल्ले
तेप्तुरो ॥ कन् नादेप्माङ् ग ख्रिस्तेन्चोःक्मनाबा नसाःनिल्लेरक्
हन्दुरो ॥

15 आइन् थारिकसाङ् मोसारे साप्तुबा साम्योथिम्मिन्
मेन्निःरुल्ले खेङ् हारे खुनिं निङ् वार्बाइन् खेन् नादेप्माल्ले
तेप्तुरुआङ् कुसिङ् मेन्निःतुन्लो ॥

16 कर आतिन् मनाःल्ले दाङ् बान् नसाःन् चोगुर्, खेल्ले
कुनादेप्मान् हन्लो ॥

17 आल्ल दाङ् बाङ् ग सेसेमाङ् लो, हेक्क्याङ् दाङ् बाल्ले
कुसेसेमाङ् डिन् आतो वार, खेप्पो चोःक् युम्भो वाररो ॥

18 आनिर्ग दाङ् बाल्ले कुमिमिदिङ् डिन् ओसेःन्आधाकल
फार्आङ् आनिर्ग नादेप्मान् हरे आङ् वाररो ॥ दाङ् बान् सेसेमाङ् लो,
हेक्क्याङ् खुनेत्ताम्बा केदा:बा कुमिमिदिङ् डिल्ले खुनेत्
कुइसिःक् आलेङ् सिङ् ल आबेक्, हेक्क्याङ् आल्लसाङ् यरिक्
मिमिङ् दिङ् बा आबोःड् ल आबेक्लो ॥

१ हेकके:ल्ले निङ्वारुफुमाड़डिल्ले कुलुड़गुम्लाम् कन् माड़सेवा:न् खो:सुम्बेआड़ वयिगेबाल्ले चोगुल्ले आनिगे निङ्साड़ मेबुक्नेन्लो ॥

२ खेल्ले कुलेक्वा आनिगेग मनारे मेन्निए चो:कमनाबा सिरिडुमःमा याःम्बकहारु नात्ररुम्बेआड़ वयिगेरो ॥ आनिगे इडुलेक मेजोगुम्बेन्लो हेक्क्याड़ निङ्वारुफु पा:न्जाकिकन् योधो मेजोगुम्बेन्लो ॥ आनिगेग निङ्वारुफुमाड़डिल्ले ओमत्तिगेर वारु फारुआड़ नि:सुम्बेआड़ मनाहारु सेक्खा पा:न्लक् मेत्तुमिस्म्बेरु, हेक्क्याड़ काक् नसा:न्साबाहारे खेन् कुसिङ्मेनि:त्तुरो ॥

३ आनिगे से:सुम्बेबा सुनाइडुडिन् नादेप्माल्ले तेप्तुआड़ पत्ने फात्रु खेड़ग केमेक्पार केबेःक्पाहारे लागिरक् तेप्तुरो ॥

४ कन् इक्सादिड़ु खाम्बेःक्मोबा माड़ माफेन्साम्मिल्ले ए नसा:न् मेन्जोःकमनाबाहारे खुनिरु निङ्वारुइन्फेत्त्वाःन्तु पिरुसिबाल्ले चोगुल्ले खेड़हारे ख्रिस्तरे कुमिमिदिड़गेन् सुनाइडुडिल्ले ओःतिःन् नि:मा मेन्छुक्तुन् ॥ ख्रिस्तेड़ग निङ्वारुफुमाड़डिल्ले कुइःत्त्वो ॥

५ थेआड़भेल्ले आनिगेग आबाडे याःम्बेओ इडुभन् मेजोगुम्बेन्, कर आनिगेग येसुरे कुलागि खिनिरु सेवारोबा पोःक्खिगेबा पाःन्निन् नु येसु ख्रिस्तेन्ने दाड़बारो फारुआड़ इडुभोःसुम्बेरो ॥

६ थेआड़भेल्ले खादाम्मो ओःतिःन् ओःत्त्व फारुआड़ केबा:प्पा निङ्वारुफुमाड़डिल्ले ख्रिस्तरे कुनाराओ केओःप्पा निङ्वारुफुमाड़डिल्ले कुमिमिदिड़ल्ले नेहिनिङ्वारुइन्कुसिङ्मिनःप्पा आसुक्तुम्ल फारुआड़ आनिगे सिक्लुड़मो खुनेन् कुओःतिःन् ओःप्पाड़घुआड़ वारो ॥

फुजिकको याक्मनाबा याम्साम्गेन् याड़भु

७ निङ्वारुफुमाड़डिल्ले ओःप्पाड़घुबा कन् सुनाइडुल्ले ओःतिःन् आनिरुओ वारु, कर कन् पयम् यम्बा मुक्साम्मिड़ग आनिरुलाम्बा

मे:न्, कर निड्वाहु माङ्गलाम्बाए ता: केलवान् केरेक्ले मैनि:सुर
फाहआङ् आनिर्ग कन् याङ्गभु याकमनाबा फुजिक् कुइसि:क्लक्
आजोःक्लो ॥

८ आनिगेंग काकु पिसाड्लाम् इनोगेन् तुक्खेःल्ले युक्तिगेआड्वयिगेसाड् आनिगेंग मेन्युःत्ते वयिगेरो॥ आनिगेंग हःन्दालेक्तिगेआड्वयिगेसाड् हारि मेन्दाए वयिगरो॥

੯ ਆਨਿਗੇਂ ਤੁਕਰੇ ਮੇਜਾਂ ਤਿਗੇਸਾਡ੍ਹ ਨਿੜਵਾਰਫੁਮਾਡ੍ਹਿਨ੍ ਆਨਿਗੇਨੁ
ਵਾਰ੍ਰੇ ॥ ਹੇਕਕਧ ਆਨਿਗੇ ਮੇਸੋਃ ਨਿਦਗੇਸਾਡ੍ਹ ਧਾਮ੍ਸੋ ਪੇਗਿਗੇਰ੍ਰੇ ॥

१० येसुरे कुहिडमन्निन आनिगे नासिड्गेन थक्को निधाप्ल
फाहआड़ खुनेत तुकखे च्येआड़ स्येबा कुइसिःक थिक्यान्धक्
आनिगे नासिड्गेन थक्को तकखे च्येइगेरो ॥

११ आनिगे कःसिःबाआड़ केबेःक्पा नासिङ्गेन् थक्को येसुरे
कुहिङ्गमन्निन् निधाप्ल फारआड़ येसुरे कुलागि थिक्यान्धक्
सिःमा लिङ्घोओ केरिगेरो ॥

१२ हे केके: ल्ले खिनि॒ रुम्मो माड्‌सेवा चोः किंक सि॑ः मा लिड्‌धोओ
केरिगेल्ले खिनि॒ मेन्नप्पनाबा हिडमन्निन केघोः सम्लो ॥

१३ सामयोसाप्लाओ अकखेलरिक् साप्तेआड् पत्, “इङ्गार
नसाःन् चोगुङ्, खेल्ले चोगुल्ले इङ्गार पाःराड्लो॥”* बा
हेकतड्बा नसाःन्लाम्बाए आनिगेआड् नसाःन् चोगुम्बेः, खेल्ले
चोगल्ले निडबारफमाड्डिल्ले क्याःम्बेओ पारिगेत्रो॥

१४ दाङ्गबा येसुःन् सिमेन्लाम्बा कुहिङ्गवेत् केजोःकपाल्ले आनिर्आङ् येसुःनु सोरिक् कुहिङ्गवेत् आजोःक्काङ् आनिर्केरेक खनेऽग्रो आदाःत्वा केलभान निःसम्बेरो॥

15 आनिगे तुक्खे च्येंडिगेबा केरेक पाःन्हारग खिनिः
लागिए पोःक्खेबारो, हेक्केल्ले मनाहारे आक्खेम्याकू
निडुवारफमाडिल्ले कलडगम्मिन मेघोःसर, खेम्याक यरिक्के

निड्वारुफुमाइडिल्ले कुमिड्सो इड्धाःङ्डिन् पोःङ्ल फारआड्
खेड्हारे खुनिर् नोगेन्निन् मेभोःसुरो ॥

नसा:न्लाम्बा हिड्मा

16 खेल्ले चोगुल्ले आप्फाल्लेआड् आनिर् निड्साड्
मेबुकनेन्लो ॥ आनिर् नासिड्गेन् थव्किकन् सिःबेःक्साड् आनिर्
याम्साम्मिड्ग थिक्याःन्धक् कुसङ्ग पोःङ्ल पेःक्लो ॥

17 थेआड्भेल्ले आनिर् आदुमुम्बा चुक्सा नु सप्फाधिक्पा
इनोगेन् तुक्खेहारेग मेन्नुप्पनाबा मिमिदिड् केघोःबा
आजोःक्लो ॥ हेक्क्याड् मिमिदिड्डिन्नु तड्माल्ले खेड्ग थेआड्
मेःन्लो ॥

18 आल्लो आनिःसुम्बा इनोगेन् तुक्खेहारग
ओआम्मेत्तुमिन्लो, कर निमेन्देप्मना पाःन्नो ओआम्मेत्तुम्लो ॥
थेआड्भेल्ले आनिर् आनिःसुम्बा पाःन्हार सप्फाधिक्पारो, कर
निमेन्देत्तमनाबा पाःन्हारग आप्फाल्ले साड् वारो ॥

5

1 आल्ल आनिर् आवार्बा कन् नासिड्गेन् थव्किड्ग
बा कन् इक्साओबा साःङ्गाहिम् कुइसिःक् चोःक्लो ॥
कन् साःङ्गाहिम्न् यःल्ले मना हुक्किल्ले मेःन्, कर
निड्वारुफुमाइडिल्ले चोगु आबिरेबा मेन्नुप्पनाबा हिम्नि
साड्ग्राम्पेदाड्डो वारो ॥

2 कर खेन् साड्ग्राम्पेदाड्डोबा हिम्नि खोःमा साररिक् निड्वार
आजोगुम्बाल्ले चोगुल्ले आनिर् आल्लो निड्वार इगेःक् लरो,

3 थेआड्भेल्ले चाइडिल्ले थव्किकन् तेप्तुबा हेक्के खेन् हिम्ल्ले
आदेप्पाड् आनिर् लेक्चाबेधिःक् आम्बोःङ्लेन्लो ॥

4 थेआड्भेल्ले कन् नासिड्गेन् थव्किल्लेन् साःङ्गाहिम्मो
आवार थारिक् तुक्खेल्ले सक्मा पुरआड् आनारो ॥ आनिर्
लेक्चाबेधिःक् आबोःङ्ल फारआड् मेःन्, कर साड्ग्राम्पेदाड्डोबा

हिम्मिन् आल्लसाङ् यरिक् आजाक्सिंडल फारआङ्गलो ॥
हेक्केलरिक् केसिःबाआङ् केबेःकपा थक्किन् मेन्छिःमनाबा
थक्को लेङ्गसिंडलो ॥

५ आल्ल बा कन् पा:निल्ले लागिए निङ्गवारफुमाङ्गडिल्ले
आनिः आजोगेआङ् आवाररो, हेक्क्याङ् खेन् कुसङ् मेन्तुप्पनाबा
हिङ्गमन् सेक्खाए आघोःसुम् केलरबान् औसेःन्धाकसे तेन्याङ्
कुशिसिःक् सेसेमाङ्गडिन् आबिरेआङ् आवाररो ॥

६ खेल्ले चोगुल्ले कन् नासिङ्गेन् थक्कोबा हिङ्गमन्नो आवारर
थारिक् दाङ्गबान्नु माःङ्गाए आवार केलरबा कुसिङ् आनिःतुम्साङ्
आनिर्ग सदादिङ् हाङ्गहाङ् आलररो ॥

७ थेआङ्गभेल्ले आनिर्ग निःमनाबालाम्बा मेःन्, कर
नसाःन्लाम्बाने आहिङ्गलो ॥

८ आनिर्ग हाङ्गहाङ् आबोःक्खेआङ् आवार फारआङ्
इङ्गार सेक्खाए पा:तुङ्गलो, हेक्क्याङ् कन् नासिङ्गेन् थक्को
हिङ्गमानुःल्लेआङ् दाङ्गबान्नु सोरिक् हिङ्गमा आनिः सिरार
थाङ्गलो ॥

९ हेक्केःल्ले कन् नासिङ्गेन् थक्को आवारसाङ्, दाङ्गबान्नु
आहिङ्गसाङ्, आनिः निङ्गसेःकिङ्ग दाङ्गबाल्ले कुनिङ्गवार
तामारो ॥

१० थेआङ्गभेल्ले ख्वासेन्ले लागि आनिः केरेक् ख्रिस्तरे
कुधासेन्नो येप्पाए पोःङ्गलो ॥ हेक्केलरिक् आनिः केरेकले कन्
नासिङ्गेन् थक्को आवारङ्गल्ले आजोगुम्बा नुःबा नु ताफेःम्बा
याःम्बकिंकल्ले खोःमा केबोःङ्गबा ख्वासेन्निन् आघोःसुम्लो ॥

निङ्गवारफुमाङ्गडिल्ले ख्रिस्तलाम्बा खुनेहओ आदाःत्

११ खेल्ले चोगुल्ले आनिगेग दाङ्गबाल्ले कुमिङ्गसो इङ्गधाःङ्गडिन्
कुसिङ् निःतुम्बेबाल्ले चोगुल्ले मनाहार खुनेह लेप्पाङ् मेनुःङ्गल
फारआङ् हाङ्गहाङ् मेतुम्सिम्बेहरो ॥ निङ्गवारफुमाङ्गडिल्ले

आनिगे आकतङ्बा चोगिगेर् केलऱबान् नुःरिककाङ् निःसुरो,
हेक्क्याङ् खिनिरआङ् खेन् कुसिङ् केनिःतुम् केलऱबान् निङ्साङ्
चोगुम्बेहरो॥

१२ याम्मो, आनिगेग खिनिर तगि चम्मासिगेबा मेःन्लो! आनिगे चोगुम्बेबा याःम्बकको खिनिर नेबो पोःमा सुयेम् पिआसिगेबारो॥ हेक्केलऱरिक् सिकलुङ्मोबा पाःन्हारग मेःन्, कर निःमनाबा पाःन्हारओरक् आङ्दिङ् केलऱबाहार नोगप् पिमा केसुक्तुम्सिम्लरो॥

१३ आनिगे निङ्वार मेन्दकमनाबा हेक्के लऱरिगेने फारग कन् निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुसेवा चोगुम्बेबाल्ले चोगुल्लरो, हेक्क्याङ् आनिगे निङ्वार कुदोःप्पा केगप्पा हेक्के लऱरिगेने फारग कन् बा खिनिर लागिएरो॥

१४ आनिगे चोगुम्बेबा पाःन्हारग खिस्तरे लुङ्मार तुक्तिगेबाल्ले चोगुल्ले चोगुम्बेबारो, थेआङ्भेल्ले केरेक् मे॒न्छाम् याप्मिहारे लागि खुनेर् स्ये, खेल्ले चोगुल्ले काक् आस्ये केलऱबा पाःन्निन् कुसिङ् निःतुम्बेरो॥

१५ दाङ्बान् केरेक्ले लागि स्येरो, खेल्ले चोगुल्ले केहिङ्बाहार आल्लआङ्धो आबाडे लागि मेःन्, कर दाङ्बाल्ले कुलागि मेहिङ्लरो॥

१६ खेल्ले चोगुल्ले, आल्लआङ्धो आनिगे मे॒न्छाम् याप्मि निःमोलाम् आत्तिन्नाङ् ओमेमेतुम्बेन्लो॥ तगि हेक्केलऱरिक्के खिस्तेनओमेतुम्बेआङ् वयिगेसाङ् आल्ल आनिगे हेक्के मेजोगुम्बेन्लो॥

१७ आत्तिल्ले खिस्तेन्नसाःन् चोगुर, खेन् कुसङ् मना पोःङ्॥ हेक्क्याङ् तगिस्मा पाःन्हारग लेक्तेबेआङ् काक् कुसङ् पोःक्खेआङ् वाररो!

१८ कन् केरेक्निङ्वारफुमाङ्डलाम् पोःक्खेबारो॥ खुनेर् खिस्तलाम् आबाडे खुनेर् ओ आनिर आदारेबारो, हेक्क्याङ्

वेरहार खुनेऽओ ताःप्मासि माड़सेवाःन् आबिरेआड़ वाररो ॥

19 खेन् फारङ्ग निङ्वारफुमाड़डिल्ले काक् मनाहार खिस्तलाम् खुनेऽओ तारुसिर ॥ मनाहार खुनिर लायोःल्लेन् आप्तिक् मेगुःतुन्छिन्लो, हेक्क्याड़ वेरहार खुनेऽओ ताःप्मासि सुनाइड़ आबिरेआड़ वाररो ॥

20 खेल्ले चोगुल्ले आनिगेग खिस्तरे कुहाड़लाइड़बासिगेरो, हेक्क्याड़ निङ्वारफुमाड़डिन् आनिगेलम्बा पेलि फाकल वाररो ॥ निङ्वारफुमाड़डिन्नु नादड़ चोगेम्में फारआड़ खिस्त लेप्माड़लाम् आनिगे पेलि फाककासिगेरो ॥

21 थेआड़भेल्ले आनिग खिस्तलाम् निङ्वारफुमाड़डिल्ले कुनिःमाओ साम्योनिबा आबोःड़ल फारआड़ निङ्वारफुमाड़डिल्ले लायो मेन्जोःकके केवारबान् आनिर लागि लायो कुःत्तुरो ॥

6

1 हेक्क्याड़ आनिगे निङ्वारफुमाड़डिन्नु सोरिक् याःम्बक् केजोःकपा पोःकिखगेबाल्ले चोगुल्ले निङ्वारफुमाड़डिल्ले लुड़मार केदुक्तिबा सुनाइड़डिल्ले पाःनिन् खिनिर हिडमन्नो हने पोःड़मा मैबाड़धेमिन्नेर फारआड़ पेलि फाककासिगेरो ॥

2 थेआड़भेल्ले खुनेऽ माड़निङ्वारपाःन् केबाःप्पालाम् अकखे पाःत्तुआड़ वार,

“खेनेऽ केजोगुबा तुवाःन् सुयेम्मो खेप्सुड़, हेक्क्याड़ सेन्लप्पिल्ले येन्नो खेनेऽ कुभार पिनेरो ॥”*

इडगार सेकखा मेत्निड़, आल्लो खेन् “सुयेम्मिन्” त्येआड़ वार ॥ सेन्लप्पिल्लेन्येन्निन् आइन्नेरो ॥

पावलरे कुदुकखेःन्

* ६:२ ००००० ००.८

३ आनिगे माड़सेवाओ आप्तिक् मेदानेन्ल फारुआड़ आत्तिन्
मनाःल्ले कुलाम्मिन्नाड़ मेहम्मुम्बेन्लो ॥

४ कर आनिगे निड्वारुफुमाड़डिल्ले सेकखाएबा कुसेवारोबासिगे
फारुआड़ काक् परिक्ले आबाडे ओसेन्धाककासिगेरो ॥ आनिगे
काक् तुकखे च्येन्डगेल्ले, केसाकपा पान् तुमुम्बेल्ले हेकक्याड़
निड्वारु पड़सिड़डिल्ले सात्रिक् नासि थःनुम्बेरो ॥

५ आनिगे तेम्भुक् च्येन्डगे, पुड़लाहिम्मो थ्येन्डगेआड़ वयिगे,
आनिगे तकलेड्वाओ यरिक् मेबोगेआड़ मेवाररो ॥ सात्रिक्
याम्बक् चोगुम्बे हेकक्याड़ कुभा येन् इम्मा नु चामाआड़ मेड़धोए
वयिगेरो ॥

६-७ आनिगे सेसे हिड्मन्लाम् खासिड् निम्पालाम्,
नासि थम्पालाम् नुरिककाड़ लुड्मारु तुकमालाम्,
सेसेमाड़डिल्ले कुमुकसाम्लाम्, कुदोःप्पा मिम्जिलाम्,
सेकखाबा सुनाइड्घड्लाम्, हेकक्याड़ निड्वारुफुमाड़डिल्ले
कुमुकसाम्मोलाम् निड्वारुफुमाड़डिल्ले कुसेवारोबासिगे फारुआड़
आबाडे ओसेन्धाककासिगेरो ॥ आकतड्बा येम्मोसाड़ आनिगे
फेजुम् फेयाग निड्वारुफुमाड़डिल्ले कुसिरारु केधाड़बा आनिगे
साम्योनिबा हिड्मन्नेरो ॥

८ मनाहारे मिड्सो इड्धाःड़ मेबिरिगेसाड़ मेम्बिरिगेन्छाड़, नुःबा
नु ताप्फेम्बा मेमेत्तिगेसाड़, आनिगे निड्वारुफुमाड़डिल्ले कुसेवा
चोगुम्बेरो ॥ आनिगे कुदोःप्पा चोगिगेरु कर इड्लेक्के मेमेत्तिगेरो ॥

९ आनिगे नुरिककाड़ कुसिड् मेनित्तिगेसाड़ कुसिड्मेन्निम्पम्ना
मेलेड्सिड्लो ॥ सिमालिड्धो केरिगेसाड़ कुहिड्वेत् वयिगेरो ॥
तेम्भुक् मेयाकितगेसाड़ मेन्छिए वयिगेरो ॥

१० मेरिड्डो थ्येन्डगेसाड़ सदादिड् सत्तिगेरो ॥ याड्गेसाहबा
चोगिगेसाड़ यरिक् मनाहार नसान्नो याड्साकुन्धेसाबा
चोगुम्सिम्बेरो ॥ थेआड़ मेगत्तुम्बेन्छाड़ काक् पान् केगप्पा

कुइसि: कु चोगिगेरो ॥

११ कोरन्थिबा चुम्से, खिनिर् आनिगे निङ्वात्त्वा पाःन्निन्
मेत्तासिगेआङ् वयिगे, खिनिर् नग आनिगे निङ्वात्त्वा इनहरेआङ् वात् ॥

१२ आनिगे लुड्मार मेदुककासिगेम्बा मेःन्लो, कर खिनिरने याप्मि
लुड्मार तुकमा केलरुम्ल केबेगिआडु केवयिरो ॥

१३ इङ्गार्ग हिन्जारबित्छाहा॒ मे॒प्पनाबा॒ हे॒क्के॒ खि॒नि॒
मे॒लिङ्ग्लो॒-आनि॒गे॒ निङ्वार॒इन्खि॒नि॒नु॒ यम्बा॒ चो॒क्पा॒ कुइसि॒ः॑
खि॒नि॒ निङ्वार॒इन्नाङ्ग्च॑क्पा॒ मे॒नु॒ यम्बा॒ चो॒गेम्मे॒ओ॒॥

नसाः न मेन्जोः कमनाबाहाऽनु सिङुसिङुः लर्मा

14 स्त्रिस्तेन्नसाः न मेन्जोः कमनाबाहाऽनु सोरिक्
 मेघे प्पासिम्मिन्ने ओः,* थेआङ्गभेल्ले सामूयोनिबा नु लायोबा
 पाः न्हार मेदड्नेन्लो! सेन्दाङ्गेन् ओःतिः न नु माविचगेन्
 खादाम्मान मेदड्नेन्लो ॥

15 खिस्तेननु माफेन्सामिन्* आक्खेलरिक् तडमा सुकिसबे? हेक्केलरिक्के खिस्तेननसाःनु केजोःक्पाहार् नु नसाःनु मेन्जोःक्मनाबाहारे खुन्छि? पाःनिन्नाङु आक्खेलरिकतडबे?

16 निझ्वारफु माझ्हिमिन् नु नावाइत्लाःन् आकर्खेलरिक्
 तड्मा सुक्पे? थेआङ्भेल्ले आनिग्र आजुनि निझ्वारफुमाझ्डिल्ले
 कुमाझ्हिम्सिरो ॥ निझ्वारफुमाझ्डिल्ले साम्योसाप्लाओ
 अकर्खेलरिक पाःतआङ्प पत,

“इङ्गारु खेड्हारे खुनिरु लुम्मो वारुआआड्लाड्घेःककारो ॥
हेक्याड्ल इङ्गारु खुनिरु निड्वारुफमाड्पोःड्डा,

हे॒क्क्या॒ङ् खे॒ङ्हार् आ॒मना॒ मे॒बो॒ङ्लो॒ ॥”*

17 यहवे दा॒ड्बाल्ले पा॒ःतुर्,

“खे॒ल्ले चो॒गुल्ले खे॒ङ्हार् ओ॒लाम्बा॒ लः॒न्देम्मे॒र्आ॒ङ्

खे॒ङ्हार् नु॒ सो॒रिक्॒ मे॒वये॒म्मि॒न्ने॒र्आ॒ओ॒ ॥

खे॒ङ्हारे॒ खुनि॒र आ॒जि॒ःन्जि॒ःम्बा॒ पा॒ःन्हार्॒ मे॒सु॒से॒म्मि॒न्ने॒र,

हे॒क्क्या॒ङ् इ॒ङ्गार् खि॒नि॒र ता॒ःक्विङ्लो॒ ॥”*

18 इ॒ङ्गार् खि॒नि॒र पा॒नुदिङ्ले॒ पा॒ः पो॒ःड़ा,

हे॒क्क्या॒ङ् खि॒नि॒र इ॒ङ्गार् आ॒बुगे॒न् आ॒स्सा॒ः के॒बो॒ःक्विखरे॒

ल॒त्रिक्॒ मु॒क्सम्दा॒ड्बा॒ यहवे दा॒ड्बाल्ले॒ पा॒ःतुररो॒ ॥”*

7

1 आ॒मि॒ःम् आ॒न्जुम्से॒, आ॒निंग॒ कन॒ मा॒ङ्हे॒कहार् आ॒घो॒ःसु॒म्मा॒ङ्
आ॒वार् बा॒ल्ले॒ चो॒गुल्ले॒ आ॒निंग॒ ना॒सि॒ङ्गे॒न् थक॒ नु॒ या॒म्सा॒म्॒ के॒जि॒ःम्बा॒
पा॒ःन्हार् ला॒म्॒ से॒से॒ चो॒ःक्वा॒सिरो॒ ॥ हे॒क्क्या॒ङ् निङ्लवा॒रु॒फु॒मा॒ङ्हिल्ले॒
मि॒ङ्सो॒ इ॒ङ्धथा॒ः ड॒ खो॒ःसुर॒ फा॒रु॒आ॒ङ् आ॒निंग॒ से॒से॒ पो॒ःक्विखर॒ पि॒गिरो॒ ॥

पा॒वलै॒न् सः॒त्

2 आ॒निंग॒ ला॒गि॒ खि॒नि॒र निङ्लवा॒रु॒इन्यम्बा॒ चो॒गेम्मे॒र्आ॒ओ॒ ॥ आ॒निंग॒
खि॒नि॒र हा॒ःता॒ङ् ता॒प्फे॒ःलिल्क॒ मे॒म्मे॒ते॒ वयि॒गे॒, खि॒नि॒र हा॒ःता॒ङ्
फै॒त्मेल्ला॒ःन्ने॒ वयि॒गे॒, हे॒क्क्या॒ङ् थे॒माइ॒ खो॒ःमा॒ फा॒रु॒आ॒ङ् खि॒नि॒र
हा॒ःता॒ङ् इ॒ङ्मेल्ले॒क्के॒ वयि॒गे॒रो॒ ॥

3 इ॒ङ्गार् खि॒नि॒र आ॒प्तिक॒ कु॒ःत्निङ्ल॒ फा॒रु॒आ॒ङ् कन॒ पा॒ःन्नि॒न्
पा॒ःतु॒ड्बा॒ मे॒ःन्लो॒, थे॒आ॒ङ्हभेल्ले॒ आ॒निंग॒ खि॒नि॒र नु॒ हि॒ङ्गे॒सा॒ङ्
स्ये॒ङ्गे॒सा॒ङ् आ॒निंग॒ सि॒क्लु॒ड्मो॒ के॒वयि॒र फा॒रु॒आ॒ङ् तगि॒ए
पा॒ःतु॒ड्बा॒ वा॒रु॒आरो॒ ॥

4 इ॒ङ्गार् खि॒नि॒र नु॒ मे॒ङ्गि॒ए॒ पा॒ःप्मा॒ सु॒क्तु॒ड्म, खि॒नि॒र
के॒जो॒गु॒म्मिल्ले॒ आ॒नेबो॒ पो॒ःरे॒आ॒ङ् वा॒रो॒ ॥ खे॒ल्ले॒ चो॒गुल्ले॒ इ॒ङ्गार्

* **6:16** ॥००००००००.१२, इजिकिएल ३७.२७ * **6:17** ॥००००००००.११, इजिकिएल
२०.३४ * **6:18** ॥००००००००.०.१४

हाङ्हाङ्ह लत्राङ्डाङ्ह वाहआ, हेक्क्याङ्ह आनिगे केरेक् इनोगेन्
तुक्खेओ इङ्गार सात्रिक् सःताङ्डाङ्ह वाहआरो ॥

५ थेआङ्हभेल्ले आनिगे मेसेदोनिया थुम्मो त्येत्तिगेल्ले कन्
आनिगे नासिङ्हगेन् थविक्किल्ले नाःमिसिङ्हमा येम् मेघोःसुन् ॥
आनिगेग काक् पिसाङ्हलाम्बा येतुक्खेल्ले कबिगेरो, लाःककात्तो
पाःन्धङ्ह हेक्क्याङ्ह निङ्हवाहसिगाङ्हबा किःमा सिःमेन् वयेरो ॥

६ कर निङ्हवार तुक्मो केधाःबाहार हाङ्हाङ्ह केमेप्पा
निङ्हवारफुमाङ्हडिल्ले तितसरे कुदाःमाओलाम्बा हाङ्हाङ्ह
मेत्तिगेरो ॥

७ हेक्क्याङ्ह खुनेन् कुदाःमाल्लेरक् मेन्, कर खिनिर केबिरुम्बा
हाङ्हाङ्ह लत्रमा इङ्हघङ्हडिल्ले आङ्ह हाङ्हाङ्ह मेत्तिगेरो ॥ खेल्लेग
आक्खेन् सात्रिक् खिनिर इङ्गार याप्मि तुम्मा निङ्हवार केगत्तुम्,
हेक्क्याङ्ह तगि पैःन्देबा पाःनिल्ले खिनिर निङ्हवार सात्रिक्
तुगेबा पाःन्निन्, हेक्क्याङ्ह इङ्गार आक्खेन् सात्रिक् कम्ब्राङ्ह
याप्मि केमेत्तिर केलत्रबा पाःन्हार चेक्कितगेरो, हेक्केल्ले खेन्
पाःन्निन् खेप्सुङ्हडाङ्ह सात्रिक् सःताङ्ह ॥

८ इङ्गार साप्तुङ्हबा सकइङ्हघङ्हडिल्ले खिनिर निङ्हवार तुगेसाङ्ह
इङ्गार आनिङ्हवार मेलोनेन्लो ॥ आनिङ्हवार लोसाङ्ह इङ्गार
साप्तुङ्हबा सकइङ्हघङ्हडिल्ले सप्फारक् खिनिर निङ्हवार तुगेबा
पाःन्निन् कुसिङ्ह निःतुङ्हलो ॥

९ खिनिर निङ्हवार तुगे फाहआङ्ह इङ्गार सःताङ्हबा मेन्,
कर खिनिर निङ्हवार तुगेबाल्ले चोगुल्ले लायोलाम् केहिन्दि
फाहआङ्हने इङ्गार सःताङ्हबारो ॥ खिनिर निङ्हवार तुक्माङ्ह
निङ्हवारफुमाङ्हडिल्ले कुनिङ्हवार कुइसिःक् वयेरो, खेल्ले चोगुल्ले
आनिगेलाम्बा खिनिर इम्मोःक् थेआङ्ह मेबोःक्खेन्लो ॥

१० निङ्हवारफुमाङ्हडिल्ले कुनिङ्हवार कुइसिःक्पा निङ्हवार
तुक्माल्लेग लायोलाम् मनाहार मेहिन्, हेक्क्याङ्ह खेन्

हिम्माल्ले सेन्लप्पो लाम्लोसुसिरो ॥ हेक्क्याङ् निङ्वारलोःमा
मेबोःड्नेल्लो ॥ कर मेन्छाम् याप्पि निङ्वार कुइसिःक्पा निङ्वार
तुक्माल्लेग सिःमेन् तारुरो ॥

11 निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुनिङ्वार कुइसिःक्पा खिनिर्
निङ्वार तुक्माल्ले खिनिर् ओ थेमा चोगुआङ् वार केलबा
पाःन्निन् निङ्वार इःतेम्मेर् ओ ॥ खेल्ले कुसिक्केसम्बा
केजोगिर् आङ्डिल्ले खिनिर् सेक्खाए आप्तिक् मेन्नेबा चोगिगे
फारआङ् ओसेःन्गेधाक्सिङ्बा केजोगिरो ॥ खेल्ले खिनिर् लुम्मो
लायो केजोःक्पाहार्नु कुसाक्केन् केबोःक्पा केजोगिरो ॥ खेल्ले
लायोःल्ले तारुबा खुम्दिङ्डिन्नु केगिबा केसिःबा केजोगिरो ॥
खेल्ले इङ्गार्नु तुम्मा निङ्वार केजोःक्पा केजोगिरो ॥ खेल्ले
लायो केजोःक्पाहार खुम्दिङ्ड पिमासिआङ्डनिङ्वारफुमाङ्डडो
तोःम्मासि निङ्वार केजोःक्पा केजोगिरो ॥ खिनिर् ग काक्
पाःन्नो सेक्खाए फोत्या मेन्नेबा पोःड्मा ओसेःन्गेधाक्कासिरो ॥

12 हेक्क्याङ् इङ्गार् ग पाःन् केभेःम्बा नु खेन् पाःन्लाम् निङ्वार
तुक्माओ केधाःबाहारे लागि खेन् सक्विङ्घडिन् साप्तुड्बा
मेन्नलो ॥ कर खिनिर् निङ्वारफुमाङ्डिल्ले कुनिःमाओ आनिगे
लेप्माङ् आक्खेन् नुःबा निङ्वार केगत्तुम् केलबा कुसिङ्ड
निःतेम्मेर् फारआङ् साप्तुड्बारो ॥

13 आनिगेग कन्लाम्बा हाङ्डहाङ्ड पोःकिखगेआङ् वयिगेरो ॥

खेन्नुःल्लेआङ् कुत्त्विओ तितसेन् खिनिर् केरेक्ले हाङ्डहाङ्ड
केमेत्तुम्माङ् कुनिङ्वार केदाःसुम्बाओ आनिगे सात्रिक्के
सःत्तिगेआङ् वयिगेरो ॥

14 खिनिर् आनेबो केभोःसुम्बा पाःन्निन् खुनेर् चेक्तुड्डाङ्ड
वयाङ्, हेक्क्याङ् खिनिर् नाधाःमो याप्पि केन्धासिन्लो ॥ सदादिङ्ड
आनिगेग खिनिर् सेक्खा पाःन् मेत्तासिगेबा कुइसिःक् खिनिर्
आनिगे नेबो केभोःसुम्बा पाःन्निन् तितसेन् चेक्तुम्बेबा हेक्केए

सेक्खा केरेबान् खुनेः निःसुआङ् वात्रो ॥

15 हेक्क्याङ् खिनिः इङ्गजाःङ्गेम्बा केबोःकिखआङ् मिङ्गसो
इङ्गधाःङ्गनु किःमा यङ्गमाओ लाङ्गेदाःकतुम्बा पाःनिन् निङ्गवार
इःतुर खिनिः लेप्पाङ् खुनेः कुमिःमिज्न् पोःर पत्लो ॥

16 इङ्गगारग खिनिःओ सेक्खाए ताःकपो चोःकमा सुक्तुङ्
फारआङ् सःत्तारो ॥

8

निङ्गवार हम्माआङ् पिमा

1 आल्ल आमिःम् फुनुसार नु नेनुसारसे, निङ्गवारफुमाङ्गडिल्ले
मेसेदोनिया थुम्मोबा सेसेहुप्लकहार सात्रिक् लुङ्गमार तुक्तुसिबान्
खिनिः निङ्गवार खोःसेम्मेह फारआङ् निङ्गवार चोगुम्बेरो ॥

2 खेङ्गहारे सात्रिक् येत्तुक्खे मेदुमुसाङ् मेसःत्ते, हेक्क्याङ्
याङ्गमेसारेसाङ् आत्तात्तान्ने खुनिः निङ्गवार मेहन्दुआङ्
आत्तात्तान्ने कुभार मेबिरुरो ॥

3 थेआङ्गभेल्ले खेङ्गहारे खुनिः सुक्सुक्लक् मेःन्, कर
खेनुःल्लेआङ् यरिक् आबाडे खुनिः निङ्गवार मेहन्दुआङ्
मेबिरुबान् सेक्खाए पाःतुङ्गलो ॥

4 खेङ्गहारे यरुसलेमस्मा नसानिबाहार आनिगेआङ् कुभार पिमा
सुयेम् आबिरेम्मेह लत्रिक् आनिगे एत्लेङ् पेलि मेभाक्तिगेरो ॥

5 आल्ल खेङ्गहारेग आनिगे निङ्गसाङ् चोःकमनाबा
हेक्केरक् मेन्जोगुन्लो, कर दाङ्गबाओ तगि मेबिसिङ् हेक्क्याङ्
निङ्गवारफुमाङ्गडिल्ले कुनिङ्गवार कुइसिःक् आनिगे काक् पाःन्हार
मेघेप्सु ॥

6 हेक्केःल्ले तितसरेए खिनिःओ तगि हेक्कें चोःकमा सुजा
केबिरिबाल्ले चोगुल्ले खेन् नुःबा याःम्बक्किन् चोःकमा सुप्पारे
लागि कुभार केबिरिर फारआङ् खुनेः पेलि फाक्तुम्बेरो ॥

7 खिनिर्ग काक् पाःन्हार सातरिक् नुःरिक् केजोगुम्लो-
खिनिर् नसाःन्नो केधुम्दिर्, नुःरिककाङ् केबारिर्, चाःप्पा
केजोगिर्, सिकलुड्मोलाम्बाए कुभार् पिमा सातरिक् निड्वार्
केगत्तुम् हेक्याङ् नुःरिककाङ् लुड्मार् याप्मि केदुकितर्॥
हेक्केलरिकके कन् पिमा नुःबा याःम्बककोआङ् आत्तात्तान्ने
खिनिर् निड्वार् हन्देम्मेहआङ् पिरेम्मेहओ॥

8 कड्ग इड्गार् खिनिर् केजोगुम्लए पोःड् केलबा इड्जाःड्
पिनिड्बा मेःन्लो, कर वेहारे सिकलुड्मोलाम्बाए कुभार् पिमा
सातरिक् निड्वार् मेगतुबान्नु तड्घुड्ल खिनिर् वेहार् सेक्खाए
लुड्मार् केदुकतुम्सिम्बि मेःम्बि फार्हआङ् सात्मा निड्वार्
चोगुड्बारो॥

9 थेआङ्भेल्ले खिनिर्ग आनिर् दाङ्बा येसु खिस्तरे
कुलुड्गुम्मिन् केनिःसुम्माङ् केवयिरो॥ खुनेह याङ्साकुन्धेसाबा
चोगेसाङ्, कुयाङ्सात्मान्लाम्बा खिनिर् याङ्साकुन्धेसाबा
केबोःकिखर फार्हआङ् खिनिर् लागि खुनेह याङ्गेसाह्वा
पोःक्खेरो॥

10 हेक्याङ् कन् पाःन्नोग खिनिर् अक्खेलरिक् सुजा
पिनिड्लो-मिःत्लिड्खिनिर् केहेःकतुम्बा पिमा याःम्बकिकन्
आल्ल केसुरुम्मिल्ले नुःबा पोःड्लो॥ थेआङ्भेल्ले खिनिर्
पिमोरक् मेःन्, कर हेक्तड्बा कुभार् पिमा निड्वार्
चोःक्माओआङ् काक्नु तगि केवयिरो॥

11 आल्ल खेन् याःम्बकिन् सुरेम्मेहओ॥ हेक्केल्ले
पिमा निड्वार् चोःक्माओ यासिप् केवयिबा कुइसिःक् खिनिर्
केरगतुम्बाओलाम्मे खेन् याःम्बकिन् चुःत्लरो॥

12 खिनिर् पिमा निड्वार् केरगत्तुम्ने फार्हग्र च्या केरगत्तुम् बा
खेन्लाम्बा केबिरुम्बान् निड्वारफुमाङ्डिल्ले ताःकतुररो, कर
केड्गतुम्मिन्बान् मेगोःतुन्लो॥

१३ खिनिर् वेऽहार् याङ्ग्याङ् मेबोःङ्ग्ल फारुआङ् यरिक्
के बिरुम्सम्बाल्ले तुकखे के ज्येऽइर् के लत्तबा आनिगे निङ्ग्वात्तग
होःप्लो, कर के रेक्को कुदुंबा पोःङ्ग्लरो ॥

१४ कर कन् येम्मो खिनिर् यरिक के^१गतुम्बालाम् के^२साक्षो
के^३वाऽबाहार् कुभार् पिमा के^४सुक्तुमिस्म्, हेक्केलरिक् ता:न्दि
खिनिर् के^५साक्षो के^६वयिल्ले खेडङ्गारे यरिक् मे^७गतुबालाम्बा
कुभार् पिमा के^८म्सुक्तिरो॥ हेक्केलरिक् केरेक्को कुदङ्ग्बा
पोःड़लो॥

१५ सामयोसाप्लाओ अकखेलरिक् साप्ते आडपत, “आतिल्ले यरिक् सुप्सु, खेललेन् आत्तात्ताने यरिक् मेबोः कखेन्, हेक्कयाड् आतिल्ले च्यरक् सुप्सु, खेललेन्नाड् सात्रिक् सुःलिलिक् मेबोः कखेन्लो ॥”*

तितसेनु कोरन्थि येकूयकको मेबाङ्घु

१६ इङ्गार् खिनिः याःम्बेओ निङ्वार् इःतुङ्बा कुइसिःक् तितसे-न्नाङ् खिनिः निङ्वार् इःप्मा केबाङ्बा निङ्वार् फुमाङ्डिन् नोगेन पिरुडलो ॥

੧੭ ਥੇਆਡੁਭੇਲਲੇ ਖੁਨੇਰ ਸਿਨਿਰ ਤੁਮਸਾਰੇ ਲਾਗਿ ਆਨਿਗੇ ਪੇਲਿ: ਨ ਤੇਨਿਦਿੱਕ ਮੈਜੋਗੁਨ੍ਹ, ਕਰ ਖੁਨੇਰ ਆਬਾਡੇ ਸਿਨਿਰ ਤੁਮਸੇ ਤਾ:ਮਾ ਸਾਤਰਿਕ ਨਿਡਵਾਰ ਚੋਗੜ੍ਹੇ ॥

१८ हे क्वयाङ् आनिगे खुनेनुए काक् सेसेहुप्लकहारओ सुनाइङ्
इङ् भोःमा या:म्बक् चोःकमाओ केइङ् बा वेर नुसारधिक् पाङ् घुम्बेर
पत्थिगेरो ॥

19 खेम्याकलक् मे:न्, कर सेसेहुप्लकहारे खेन् नुसारइङ्ग
कुभार् याङ्गिन् यरुसलेम्मो तेरमारे लागि आनिगेनु पे:क्ल
फारआङ् मे:सेगुआङ् वयेरो ॥ कन् माङ्गसेवा:ङ्ग दाङ्गबाल्ले कुनारा
फो:मा फारआङ् हेक्कयाङ् आनिगे वेरहार् कुभार् पिमासि निङ्गवार्
कत्तम्बे केलर्बा ओसे:न्दाङ् चो:क्मा फारआङ् चोगुम्बेरो ॥

20 हेक्केलरिक् निङ्गवार् मेहन्दुआङ् मेबिरुबा कन् यरिक्
कुभार् याङ्गिन् तेरम्बेआङ् मनाहार् हा:तुम्सिम्बेल्ले
आतिन्हारेआङ् चेया इङ्गदो पा:प्मा मेङ्गो:सुन्ल केलर्बा
निङ्गवार् चोगुम्बेरो ॥

21 थेआङ्गभेल्ले आनिगे दाङ्गबाल्ले कुनिःमाओरक् मे:न्, कर
मनाहारे मेनिःसुल्लेआङ् नु:बा याःम्बक् चो:क्मा सिङ्गसिङ्ग
येक्येक लात्रिगेरो ॥

22 हेक्कयाङ् खुन्छिनु वेर नुसारधिककाङ् पाङ्गुम्बेर
पत्तिगेरो ॥ खुनेऱग माङ्गसेवा याःम्बकको याम्जाङ्गवा कुधिम्
चो:क् केलर्बा पा:न्निन् यरिक् परिकले याप्मि ओसे:न्धाकतेआङ्
वार्, हेक्कयाङ् खिनिर् सम्दाङ् पयम् ताःक्पो युक्खुबाल्ले
चोगुल्ले आल्लसाङ् यरिक् याम्जाङ्गवा कुधिम् पो:क्खेआङ्
वाररो ॥

23 तितसेङ्ग, इङ्गानु सोरिकके खिनिर् कुभार् पिमाओ
याःम्बक् केजो:क्पा आन्जुम्लो ॥ हेक्कयाङ् खेन् नुसारहारग
सेसेहुप्लकहारे मेबाङ्गसिबा इङ्गसाबासि नु खिस्तरे कुमिमिदिङ्
केजो:क्पासिरो ॥

24 खेल्ले चोगुल्ले सेसेहुप्लकहारे मेनिःसुर फारआङ् खिनिर्
वेरहार् लुङ्गमार् केदुक्तुम्सिम्बानु खिनिर् केजोगुम्लिल्ले
आनिगे नेबो पो:रेबा पा:न्निन् खिनिरओ केदाःबाहार
ओसे:न्धाकतेम्सिम्मेरओ ॥

यरुसलेम्समा नसानिबाहारे लागि कुभार्याङ्

१ यरुसलेम्समा खिस्तेननसाःन् केजोःकपाहारे लागि कुभार्याङ् डिल्ले कुयाःम्बेओ खिनिः साप्मार नेमा इडगार चाहाबा मेजोःक्वेन्लो ॥

२ थेआङ्गभेल्ले कुभार्याङ् पिरुम्सिम् केलबा खिनिः निड्वार्याङ्निड्गार निःसुङ्, हेक्कयाङ् खिनिः अक्खैया थुम्मो केवार्याहार्याङ् कुभार्याङ् पिमा याःम्बक्को मिःत्लिङ्डाङ्धोए यारिप् केवयिबाल्ले इडगार आनेबो पोःरेआङ्ग वार्याबा पाःनिन् मेसेदोनिया थुम्मोबा मनाहार्याङ् मेतुड्सिङ्डाङ्ग वार्यारो ॥ हेक्कयाङ् खिनिः कुभा पिमा यारिप् केवयिबाल्ले चोगुल्ले खेङ्हार्याओ यरिक्ले कुभा पिमा याम्जाङ्गवा मेघोःसुआङ्ग मेवार्यारो ॥

३ हेक्कयाङ् खिनिः याःम्बेओ इडगार आनेबो पोःरेबा पाःनिन् हने मेबोःडिङ्ल कर खेङ्हार्याङ् मेतुड्सिङ्डाङ्ग कुइसिःक्के खिनिः यारिप् केबोःकिखआङ्ग केयुडिर फार्याङ्ग तगिए कप्मोलाम् फुर्नुसार्याहार्याङ् खिनिःओ पाङ्गधुड्सिङ्ल पत्तारो ॥

४ कुभा मेसेदोनियाबा मनाहार्याङ्गनु खेप्मो मेदाल्ले इडगार मेतुड्सिङ्डाङ्ग कुइसिःक् खेन् याःम्बक्को यारिप् मेम्बोःडुङ्के केवयिबा केम्दुमिने फार्याग्र आनिगेरक् मेन्, कर खिनिःआङ्ग सारिरिङ्मःमो केधयेङ्हिरो ॥

५ खेल्ले चोगुल्ले खिनिः माङ्गहेक् केजोगुम्बा कुइसिःक् कुभार्याङ्गडिन् यारिप् चोःकमा केसुक्तुम्ल फार्याङ्ग खेन् फुर्नुसार्याहार्याङ्ग इडगारनुःल्ले तगि खिनिःओ पाङ्गमासि नुःबा पोःडुङ्के केलबा निड्वार्याङ्ग इःतुड्लो ॥ हेक्केल्ले खेन् कुभार्याङ्गडिङ्ग निड्वार्याङ्ग तुक्ल मेन्, कर निड्वार्याङ्ग हम्माआङ्ग पिमा पोःडुङ्लो ॥

६ कन् पाःनिन् निड्वार्याङ्ग इःतेम्भेऽओ, आत्तिल्ले च्यरक् यागरिःम्बेन् हेन्रु, खेल्ले च्यरक् चा सुप्सुरो ॥ आत्तिल्ले यरिक् यागरिःम्बा हेन्रु, खेल्ले यरिक्के चा सुप्सुरो ॥

७ केरेक मनाहारे निङ्वार मेन्दन्ने मःन्, कर कम्म्याक् पिमा
सुकुतुम्बेर लत्तरिक् खुनिर निङ्वारओ निःन्धो मेजोगुबा कुइसिःक्
मेबिरुगरो ॥ थेआइभेल्ले आतिल्ले कुसिरार थाड्ल पिरु, खेन्निन्
निङ्वारफुमाइडिल्ले लडुमार तक्ततरो ॥

८ निङ्वारुकुमाड़िल्ले कुनिङ्वार हन्दुआड़् खिनिर चाहाबा
केजोगिबानुःल्लेआड़् यरिक् केबिरिरो॥ हेककेल्ले खिनिर
चाहाबा केजोःक्पा पाःन्हार सदादिड़् केगत्तुम्माड़् काक् नुःबा
याम्बकको यरिक पिमा केसुक्तम्लो॥

९ अक्खेलतरिक् साम्योसाप्लाओ साप्ते आङ् पत,
 “निङ्गवार के हम्बा आङ् याङ्गे सारबाहार के बिबाहारे खुनिर नुः बा
 याः म्बविकिन सदादिङ् सदादिङ् वारे ॥”*

१० आल्ल निंद्वारेफुमाड्डिल्ले योऽन्केमःबाहार यात्रिःम्बा
पिरुसि हेक्याड् चामा कुजा पिरुसिरो ॥ हेक्येलरिक् खुनेरए
खिनिः केगतुम्बान्नाड् फोःसुर केबिरिर, हेक्याड् खिनिः नुःबा
याःम्बकिन फोःसुर केबिरिरो ॥

11 खिनिर्ग निङ्वार हम्माआङ् पिमा केसुकपा केबोःकिखर
फारआङ् निङ्वारफुमाङ्डिल्ले काकू परिकले मुहङ्साबा
केजोगिररो ॥ हेक्याङ् आनिगे खिनिर् केसुप्सुम्बा कुभार
याङ्डिन् चाहाबो केवारबाहार पिरुम्सिम्बेल्ले खेङ्हाररे
निङ्वारफुमाङ्डिन नोगेन मेबिरुररो ॥

१२ खिनि^३ के सुप्पम्बा कुभार याड़िन् निड़वारफुमाड़िल्ले
 कुमनाहार चाहाबा मेजोगेआड़ मेवयेबाओ कुभारक् मेबोःक्वेन
 कर कन याःम्बविकल्लेग यरिक् मनाहारे निड़वारफुमाड़िन्
 नोगेन मेबिरुरो ॥

१३ कन् माडुसेवा याः म्बककोलाम् खिनिर् आकतडुबा के जोगिर्
केलरबान् वेरहात् ओसेः न्गोधाकतमिस्माडु के वयित्रो ॥ खिनिर्

खिस्तरे कुसुनाइडिन् नसाःन् केजोगुम्माङ् इड़जाःड़गेम्बा
केबोःखिबान्, हेक्कयाङ् केगतुम्बा पाःन्हार् खिनिर् निड्वार्
केहन्दुम्माङ् केरेक् केहाःतुम्सिम्बान् मेनिःसुबाल्ले चोगुल्ले
मनाहारे निड्वार्फुमाङ्डिल्ले कुनारा मेभोःसुरो ॥

14 हेक्कयाङ् खिनिर् ओलाम् केदाःबा निड्वार्फुमाङ्डिल्ले
कुलुड़गुम्मिल्ले चोगुल्ले खेड्हात्रेग सिक्लुड़मोलाम् खिनिर्लागि
तुवा मेजोगुरो ॥

15 सातरिक् इमेल्लुड़बा कुबर्धाम्मिल्ले लागि
निड्वार्फुमाङ्डिन् नोगेन्लो!

10

निड्वार्फुमाङ्डिल्ले कुभेजुम् कुभेयाहार्

1-2 इड्गार् पावलेन् खिनिर्नु वार्आल्ले नःम्नःम् लर्आमु,
कर माःङ्घा वार्आल्ले केआःम्बा चोःक्कामु लररिक् खिनिर्
लुम्मो कुभारे केबाःतुम्मु ॥ आल्ल केनुबा नु लुम्लुम्बा
खिस्तरे कुयुक्कोलाम् इड्गार् खिनिर् ओ ताआल्ले केआःम्बा
पाःन् पाःप्मा याप्मि मेबाङ्घेमिन्नेर् फार्आड् पेलि फाक्किंड्,
थेआङ्भेल्ले सेक्खाःल्ले इक्सादिङ् खाम्बेःक्मोबा मनाहार्
हेक्तद्बा केजोगिर् लररिक् याप्मि केमेप्पाहार्नु इड्गार्
केआःम्बाए पोःङ्मा सुक्कारो ॥

3 आनिर् इक्सादिङ् खाम्बेःक्मो आवार्साङ् इक्साबा मेन्छाम्
याप्मि कुइसिःक् थड् आन्जोगुम्मिन्लो ॥

4 थेआङ्भेल्ले आनिर् थड़डो याङ्मनाबा फेजुम् फेयाहार्ग
इक्सादिङ् खाम्बेःक्मोबा मे:न्, कर आनिर् फेजुम्
फेयाहार्ग माफेन्साम्मिल्ले कुमुक्साम् नाःम्मा केसुक्पा
निड्वार्फुमाङ्डिल्ले कुमुक्साम्मिन्लो ॥

5 आनिर् कन् फेजुम् फेयाहारलाम् मनाहारे खुनिर् इड्लेकके पा:न्धड्हार् हेक्कयाङ् मनाहारे निड्वार्फुमाङ्डिन् कुसिङ् मेनिःतुन्ल फारआङ् केबोःकपा आघघबा पा:न्हार् आना:न्दुम्लो ॥ हेक्कयाङ् केरेक् मेइःतुबा फेन् निड्वार्हार् पुड्लाधाबान् तेम्ना ता:प्पनाबा कुइसिःक् खिस्तरे कुइड्जाः�् केइःप्पा केना:प्पा मेबोःड्ल फारआङ् युक्को आदारुम्लो ॥

6 हेक्कयाङ् खिनिर् इड्जाःड्गेम्बा केबोःकिख केजुरिआङ् वेर् केरेक् इड्जाःड् इःप्पा ना:प्पा मेन्देम्मनाबाहार् खुम्दिङ् पिमासि यारिप् पोःकिखगेरो ॥

पावलरे कुयुक्किन्

7 खिनिर्ग लाःककात् केधाःप्पा पा:न्हाररक् ओगेमेत्तुम्, कर खिनिरओ कुभाधिकले इड्गार् खिस्तरे कुमनाआ लरिक् निड्वार् इःतुने फारग्र खेल्ले खुनेर् कुइसिःक् आनिगेआङ् खिस्तरे कुमनासिगे फारआङ् निड्वार् इःप्पा पोःड्लो ॥

8 दाङ्बाल्ले पिरिगेबा युक्किल्ले कुयाःम्बेओग यरिक् यम्बा केलेङ्सिङ्बा कुइसिःक् थाःप्पासाङ् कन् पा:न्नो इड्गार् सिरिङ्मेमआन्, थेआङ्भेल्ले कन् युक्किङ्ग खिनिर् फेत्तलाःम्मा मेःन्, कर खिनिर् थोबो चोःक्मारे लागिरो ॥

9 इड्गार्ग सकइड्लाम्बा खिनिर् यड्मा सेप्पा कोःत्तिड्बा फारआङ् मेइःत्तिम्मिन्नेक्ओ,

10 थेआङ्भेल्ले कुभारे मेबाःतु, “खेल्ले साप्तुबा सकइड्घड्हार् कुजारइ नु केआःम्बा चोःक्, कर खेन् मनाःन् आनिनु वार्डल्ले योःन्जोजोबा चोःक् हेक्कयाङ् खेल्ले कुबाःन्हार्ग थेआङ् मेःन्लो ॥”

11 अक्तड्बा मनाहारे आनिगे सकइड्घड्हार्ओ पा:त्तुम्बेबा कुइसिःक् खिनिर्नु वयिगेल्लेआङ् बा हेक्केलरिकके याःम्बक् चोगुम्बे कैलर्बा कुसिङ् निःप्पा पोःड्लो ॥

12 आबाडे इङ्गारएःक् केलरबाहारनु आनिगे तड्सिड्मा मेआःन्नासिगेन्लो ॥ खेड्हार आबाडे केदम्बा मेलेड्सिड्डाड् मेहेन्छिड्लो, कर खेड्हारे थेआड् खासिड् मेन्निःतुन्लो!

13 हेककेसाड् निड्वारफुमाड्डिल्ले पिरिगेबा युककोरक् आनिगे याःम्बेओ यम्बा पाःन् पाःतुम्बेरो ॥ निड्वारफुमाड्डिल्ले पिरिगेबा माड्सेवा याःम्बकिकन्नुःल्ले वेऱ पाःन्नो यम्बा पाःन् मेबा:तुम्बेन्लो, हेकक्याड् खिनिरओआड् खेन् माड्सेवा याःम्बकिकन् केरेआड् वाररो ॥

14 खिनिर आनिगे युकको केवयिर लरिक् पाःतुम्बेल्ले यम्बा लेड्डासिगेबा मेन्लो, थेआड्भेल्ले काक्नुःल्ले तगि खिनिरओ ख्रिस्तरे कुसुनाइड् केदा:प्पाग आनिगेए वयिगेरो ॥

15 वेऱहारे माड्सेवा मेजोगुबा याःम्बकको मेन्, कर आनिगे चोगुम्बेबा माड्सेवा याःम्बककोरक् यम्बा पाःन् पाःतुम्बेरो ॥ खिनिर नसाःनिन् चकमेल्लरए पोःल्ले खिनिर लुम्मो आनिगे माड्सेवा याःम्बकिकन्नाड् पोःर केलरबा निड्साड् कतुम्बेरो ॥

16 हेककेल्ले आनिगे खिनिर केवयिबा तेनिन्नुःल्लेआड् मा:ड्घा मा:ड्घा सुनाइड् इडभोःमा सुकतुम्बेरो ॥ थेआड्भेल्ले वेऱहारे मेजोगु मेसुरुबा माड्सेवाओ आनिगे यम्बा पाःन् पाःप्पा निड्वार मेजोगुम्बेन्लो ॥

17 साम्योसाप्लाओ अकखेलरिक् साप्तेआड् पत्, “आतिल्ले यम्बा पाःन् पाःतु, खेल्ले यहवे दाड्बाल्ले चोगुबा याःम्बककोरक् यम्बा पाःन् पाःतुरो ॥”*

18 थेआड्भेल्ले नुःबा चोःक्का लरिक् केबाःप्पाल्ले निड्वारफुमाड्डिल्ले कुनिड्वार मेदासुन्, कर दाड्बाल्ले नुःबा चोःक् मेतुबा मनाःल्ले खुनेऱ कुनिड्वार तासुरो ॥

11

पावलेन् नु इडुलेकके से: कैयुविमबाहार

१ इङ्गार इजेत्तिक् अदङ् चोःककासाङ् याप्मि केधत्ति
फारआड निङ्गाड चोगडलो ॥ खिनि आधेरम्मेझो ॥

२ निङ्गारुफुमाडुल्ले नागेहेतिबा कुइसिःक् इडगारुआडु
नाहेतिनिङ्गाडु वारुआ, थेआडुभेल्ले इडगारुग इतथुडुगेन
नालिसाडु ख्रिस्तेन्नुरक् मे:क्खिम् चोःक्मा पिमा माडुहेक चोगुडु
पिनिङ्गाडु वारुआ॥ हेक्केलरिक् खिनिर सेसेमा सिसामेत्
कुइसिःक् खुनेऱओए तोःम्मा सुकिनडुल केलरबा निङ्गारु
कत्तुडुलो॥

३ कर माफेन्सामिल्ले कुइस्वामाओलाम् हवा:न्* इड्लेक्तेबा
कुइसि:कके खिनिर खिस्तओ केदोःन्दुम्बा मिःम्जिन् नु तोःन्दोःम्बा
निङ्वाइनलाम्भोः तज् फाइआड इड्गार किःआरो ॥

४ थेराइभेल्ले खिनिरो मेदाआइ कुभारेग आनिगे
 इइभोःसुम्बेबा येसुःन्नुःल्लेआइ वेरस्मा येसुःन् इइमेभोःसुन्ने
 फारग्र, इग्र केघोःसुम्बा सैसेमाइडिन्नुःल्लेआइ वेरस्मान्
 केघोःसुम्ने फारग्र, इग्र याम्मो तेन्दिड् केजोगुम्बा
 सुनाइडिन्नुःल्लेआइ वेरस्मा सुनाइडिन् केदाःकतुम्ने फारग्र
 खैन पा:न्हार केधरुम्माडु तेन्दिड् केजोगुम्लो ॥

५ कर यम्बा फारआड़ मेइःतुसिबां सःकयुक्तिमिबाहारनुःल्ले
इडुगारग चुःक्काबिला फारआड़ मेइःतुडुडिन्लो ॥

6 खेड़हार हेकके इड़गार लेसुड़ निःसुड़बा पाःन्हार नुःरिककाड़ तड़मार पा:प्मा मेसुककान्विला, हेककेसाड़ इड़गार यरिक् लेसुड़ड़ाड़ वारुआरो ॥ हेकक्याड़ कन् पा:न्हार तगिसा काक् परिकले नुःरिककाड़ खिनिरओ ओसे:न्दाड़ चोगुम्बेआड़ वयिगेरो ॥

7 इड़गार चुड़जिगेम्बा पोःक्खाड़ड़ाड़ खिनिर मिड़सो इड़धाःड़ पिसे निड़वारुफुमाड़डिल्ले कुसुनाइड़डिन् आम्भाए खिनिर इड़भोःनिड़डिल्ले लायो चोगुड़बि?

8 खिनिरओ माड़सेवा चोगुड़डिल्ले वेर सेसेहुप्लकहारे कुभार याड़ मेबिराड़लो ॥ हेकके:ल्ले खिनिरओ आम्भाए सेवा चोःकसे वेरहार नाप्तुड़सिड़बा कुइसिःक पोःक्खेरो ॥

9 हेकक्याड़ खिनिरनु वयाड़डिल्ले इड़गार याप्मि चाहाबा केजोःक्पा पा:न्हारेरेलागि खिनिर आतिन्नाड़ तुकखे मेजाःत्निड़डिन्लो ॥ थेआड़भेल्ले मेसेदोनियालाम् केदा:बा फुनुसारहारे इड़गार याप्मि चाहाबा केजोःक्पा पा:न्हारे तड़गाम् मेजोगाड़ मेबिराड़लो ॥ हेककेलरिक् खिनिर आतिन्नाड़ आतिन्परिकलेआड़ तुकखे मेन्जाःत्निड़डिल्लो ॥ हेकक्याड़ ताःन्दिआड़ हेककेए चोगुड़लो ॥

10 खिस्तरे कुसेक्खावान् इड़गारओ वारु थारिक् अकखैया थुम्मोबा आतिन्हारेआड़ कन् यम्बा लेड़सिड़मा पा:न् पा:प्मालाम्साक्मा मेन्छुककान्लो ॥

11 थेआड़बे? थेआड़भेल्ले इड़गार खिनिर लुड़मार मेदुकिनड़डिनाड़बि? मेन्लो! इड़गार खिनिर लुड़मार तुकिनड़बा पा:न्निन् निड़वारुफुमाड़डिल्ले निःसुरो ॥

12 आनिगे चोगुम्बेर वयिगेबा याःम्बक् हेकतड़बाए खेन् वेर “से:क्युक्मिबाहारे” मेजोगुआड़ आड़दिड़ लज्मा मेड़घोःसुन्ल फारआड़ इड़गार आल्लो चोगुड़ल वारुआबा माड़सेवान् सदादिड़

कुभार याङ् मे:न्ने आम्भा चोगुङ्गलो ॥

13 थेआङ्ग्भेल्ले हेकतङ्गबा मनाहारग फोत्याबा से:क्युकिमबासि
नु इङ्गलेक् याःम्बक् केजोःकपासिरो, हेक्कयाङ् खेङ्गहार खिस्तरे
कुसे:क्युकिमबा मेलेङ्गसिङ्गलो ॥

14 माफेन्साम्मिन्नाङ् ओःतिःल्लेन् माङ्गलाइङ्गबा लेङ्गसिङ्गलो,
खेल्ले चोगुल्ले निङ्गवार केमाबा पाःन् थेआङ्ग् होःप्लो ॥

15 हेककेलशरिक्के खेल्ले कुसेवारोबाहारआङ्ग् साम्योनिबा
माङ्गसेवा याःम्बक् केजोःकपा सेवारोबा कुइसिःक्
मेलेङ्गसिङ्गडिल्ले निङ्गवार केमाबा पाःन् होःप्लो ॥ कुनुप्पा
येन्नो खेङ्गहारेग खुनिर फेन् याःम्बकिक्कल्ले लारुबा खुम्दिङ्
मेघोःसुरो ॥

पावलरे तुकखेल्ले कुयाःम्बेओ पाःतुर्

16 इङ्गगार याम्मो पाःतुङ्, आतिल्लेआङ्ग् इङ्गगार अदङ्ग्
कुइसिःक् मेन्डःतान्लरो ॥ कर खिनिर हेकके याप्मि केइःतिसाङ्ग्
इङ्गगार च्यशसिक् चम्सिङ्गमा खोःसुङ्गल फारआङ्ग् अदङ्ग्
कुइसिःकके याप्मि इःतेआङ्ग् आदाःक्तेम्मेझओ ॥

17 अक्खेलशरिक् चम्सिङ्गडाल्ले दाङ्गबाल्ले कुनिङ्गवार
कुइसिःक् मे:न्, कर इङ्गगार अदङ्ग् कुइसिःक्ने चोःक्कारो ॥

18 वेऱ मनाहार याःम्बक्को मेजम्सिङ्गबा कुइसिःकके
इङ्गगारआङ्ग् चम्सिङ्गडारो ॥

19 सेकखाःल्ले खिनिरग सिककुम्साबा केइःतासिबाल्ले
अदङ्गहारआङ्ग् केधरुम्सिम्माङ्ग् वाररेत्छ!

20 थेआङ्ग्भेल्ले खिनिरग खेङ्गहारे योःक् केम्जोगिर,
खिनिर केगतुम्बान् केरेक् मेदेरुर, खिनिरलाम्बा इन्धाःक्
मेजोगुर, इङ्गगारएःक् लशरिक् मेहेन्छिङ्, हेक्कयाङ् खिनिर
नेदङ्गबानकेम्लाक्खिर केम्बिरित्साङ्ग् केरेक् केधरुम्सिम्माङ्ग्
वाररेत्छ ॥

21 खेड़हारे मेजोगुबा हेकके आनिगेग खिनिर मेप्पा आःन्छिड़मा
मेसुक्तुम्बान्लो लत्रिक् पा:प्पा इड़गार सिरिड़ मःआरो ॥

याम्मो अदड़ कुइसिःक् पा:त्तारो-आत्तिन् पा:न्नो खेड़हार
मेहेन्छिड़, इड़गारआड़ बा खेन् पा:न्नो हेन्छिड़मा सुक्कारो ॥

22 खेड़हार हिब्रुसिबि? इड़गारआड़ हिब्रुआरो ॥ खेड़हार
इस्साइलिसिबि? इड़गारआड़ इसाइलिआरो ॥ खेड़हार अब्राहामरे
कुमुरइदाइसासिबि? इड़गारआड़ अब्राहामरे कुमुरइदाइसाआरो ॥

23 खेड़हार खिस्तरे कुसेवारोबासिबि? इड़गारग आल्लसाड़
सातरिक् कुसेवारोबाआरो, कर अकखेलरिक् पा:ताल्ले कुधना
केलेड़बा कुइसिःक् चोःक्कारो ॥ खेड़हारनुःल्लेआड़ इड़गार
याम्बुधिककाड़ याःम्बक् चोगाड़, यरिकलेड़ पुड़लाहिम्मो साक्पा
थ्याड़, यरिकलेड़ तेःम्भुक् च्याड़, हेक्क्याड़ एत्लेड़ सिःमा
लिड़धोओ केराड़लो ॥

24 डासि लेड़ यहुदिहारे इड़गार सुम्-फाड़ (३९) थारिक्
तेःम्भुक् मेयाक्ताड़,

25 सुम्लेड़ रोमिहारे तककाःतिल्ले मेहिप्ताड़, थिक्लेड़
निड्रमिहारे लुड्डिल्ले मेबःताड़, सुम्लेड़ इड़गार लाम्दिक्
चोगाड़बा वालाधाःन् निबे, हेक्क्याड़ थिक्लेड़ थिक् येन् नु थिक्
सेन्दिक् खाराक् इड़गार वरक्कोए यागाड़लो ॥

26 इड़गारग यरिकलेड़ लाम्दिक् चोगाड़डिल्ले वाहड़डो
हेक्क्याड़ फाःन्दाहारलाम्बा, आबाडे लाजेत्साबाहार नु
थिमेन्दड़ सुवाड़हारलाम्बा केसाक्पा तुक्खेहार तुमुड़लो ॥
हेक्क्याड़ येक्यक्को, येड़धादेन्नो, वरक्कोबा किप्पा केघुःबा
सुरित् केजड़डो, हेक्क्याड़ फोत्याबा फुर्नुसारलाम्बाआड़
केसाक्पा तुक्खेहार तुमुड़डाड़ वारआरो ॥

27 इड़गारग याम्बुधिककाड़ याःम्बक् चोगाड़हेक्क्याड़
यरिकलेड़ सेन्दिक् मेइप्साड़डिन्लो ॥ सेत्ताःक्मा नु वामिःमाल्ले

तराङ् हेक्क्याङ् यरिक्लेङ् थेआङ् चामा थुङ्मा मेङ्घोःबान्लो ॥
चुङ्डिल्ले थत्ताङ् थेआङ् भेल्ले केगोःबा चाङ्देःत् मेङ्गप्पेन्लो ॥

28 हेक्क्याङ् खेन् तुक्खेहारक् मेन्, कर काक् सेसेहुप्लकहारे
लागिआङ् थिक्याःन्धक् निङ्साम्मो थ्याङ्डाङ् आनिङ्वार्बो
तुक्खे च्याङ्लो ॥

29 हा:ताङ् नसाःन्नो केधुम्बा मेजोःकनेन्निल्ले इङ्गारआङ्
आलुङ्मार स्याःत् लत्तरो ॥ हेक्क्याङ् वेत्तहार लायोओ मेधाःल्ले
इङ्गार सात्तरिक् आनिङ्वार तुक्लो ॥

30 इङ्गार चम्सिङ्माए पोङ्ने फात्ग्र इङ्गार केधुम्बा
मेजोःककान् लत्तरिक् ओसेन्दाङ् केजोःकपा पा:न्हारओने
चम्सिङ्डारो ॥

31 सदादिङ् नेम्भोगेन कुनारा फोःमनाबा दाङ्बा येसुरे पानुदिङ्
कुम्बा निङ्वारफुमाङ्डिल्ले इङ्गार इङ्लेक् मेबाःतुङ्डिन्
फारआङ् निःसुरो ॥

32 दमस्कस येक्यको वयाङ्डिल्ले अरितस हाङ्डिल्ले
कुसुहाङ्युक्पाल्ले इङ्गार आदेम्से येक्यको थक्सुबाहार
येप्सुसिरो ॥

33 कर इङ्गारग लुम्भुरओ मेयाकताङ्डाङ् येक्यक्लेन्
लुङ्धाक्कोबा पेधाःप्लाम्बा यो लाःककात् मेधासाङ्
मेलःताङ्लो ॥ हेक्केलत्तरिक् कुहुक्को मेन्धाबान्लो ॥

12

पावलरे निःसुबा साङ्ग्राम्पेदाङ्बा सुफो

1 इङ्गार चम्सिङ्डाल्ले थेआङ् मेजककान्छाङ् इङ्गार
दाङ्बालाम्बा खोःसुङ्बा सुफोहार नु ओसेन्दाङ्हारे कुयाःम्बेओ
चम्सिङ्डारए पोङ्लो ॥

२ इडुगार थिक-लि (१४) तड़बे तगि सुम्मिगेःकपा
साडग्राम्पेदाड़डो थो तेरेआड़ वयेबा ख्रिस्तेननसाःन् केजोःकपा
मनाधिक् कुसिङ्निःतुड़लो॥ खेन् मनाःन्* नासिङ्गेन् थवकोबि
मेःम्बि इडुगार मेनिआन्, कर निडुवारुफमाडुडिल्ले निःसत्तरो॥

3-4 इङ्गार कन् साड्ग्राम्पेदाङ्गडो थो मेदेम्सुआड्मेदेत्रुबा
 मनाःन् कुसिङ्नि:तुडलो (याम्मोआड् पाःतुड्-खेन् मनाःन्
 साड्ग्राम्पेदाङ्गडो थो पैःल्ले नासिङ्गेन् थक्को पैबि इ सुफोरक्
 नि:सुड्बि इङ्गार मेनिआन्, कर निङ्वारफुमाङ्गिल्ले निःसुरो)॥
 खेल्ले मनारे पाःप्मा मेल्लारमनाबा सात्रिक् सेसेबा पाःन्हार
 खेप्सुरो॥

५ इङ्गार्ग अक्तङ्गा मनाल्ले कुयाःम्बेओने चम्सिङ्गडारो, कर इङ्गार्ग केधुम्बा मेजोःककान् लहरिक ओसे:न्दाङ् केजोःकपा पा:न्नःल्ले वेत्र आबाडे आयाःम्बेओ मेजम्सिङ्गडान्लो ॥

६ इङ्गार्ग चम्सिङ्गमाए पोःइसाङ् अदङ् मेबोःइडान्लो,
थेआइभेल्ले इङ्गार्ग सेकखाए पाःत्तार वारुआरो ॥ कर इङ्गार्ग
मेजम्सिङ्गडान्लो, हेकेलरिक् चोगुङ् पाःत्तुडबान्नुःल्लेआडु
यरिक् आत्तिल्लेआडु मेइःत्तान्लरो ॥

नासिङ्गेन् थकको आघघबा तिङ्गिङ्गन्

७ कन् पयम्यम्बा ओसे:न्दाङ्हार खोःसुङ्गबाल्ले आङ्हिङ्ह
मेलहआन्ल फारुआङ्ह नासिङ्गेन् आधक्को तिङ्ह* कुइसिःक्
आधघबा पा:न्धिक् खोःसुङ्गडाङ्ह वारुआरो॥ खेङ्ग
माफेन्साम्मिल्ले कुइङ्हसाबारो, खेल्ले इङ्गार तुक्खे चाःतार
वारुरो॥

੮ ਕਨੁ ਇੜਗਾਰਾਂ ਓਨੁ ਖੇਤਾਡ੍ ਪਿਰਾਡ੍ ਭੇਦ੍ ਫਾਰਾਂ ਆਡ੍ ਸੁਮਲੇਡ੍ ਥਾਰਿਕ੍
ਦਾਡ੍ ਬਾਨ੍ ਪੇਲਿ ਫਾਕਤਡ੍॥

* 12:2

* 12·7

9 कर खुनेर अकखे मेत्ताड्, “खेनेऽओ इड्गार आलुड्गुमिन् आत्तात्तान्ने यरिक् वाहरो, थेआड्भेल्ले सारङ्गेन्याकमनाबा पाःन्हारओ आमुकसामिन् कुलिड्धो केत्त्वो ॥” खेल्ले चोगुल्ले खिस्तरे कुमुकसामिन् इड्गारओ वाहर फाहआड् मेन्धुम्मना आबा:न्हारओने सःत्तार चम्सिड्डारो ॥

10 इड्गारग खिस्तरे कुलागि सारङ्गेन्याकमना पाःन्हारओ, नाधामाओ, येत्तुकखेओ, निड्धयुम्मो नु केसाकपा पाःन्हारओ थाआल्लेए सःत्तारो ॥ थेआड्भेल्ले इड्गार आसारङ्ग मेयाकनेन्निल्ले खिस्तरे कुमुकसामिल्ले केधुम्बा पोःड्डारो ॥

सःक्युकिमबा मिकसे:न्

11 इड्गारग अदड् कुइसिःक् पोःकखाड्लो, कर खिनिरए इड्गार हेकके चोःकमा याप्मि केबाड्घिरो ॥ सेकखाःल्ले खिनिर इड्गार आयाःम्बेओ नुःबा पाःन् पाःप्मा केबोःड्बा वये, थेआड्भेल्ले इड्गारग थेआड् मेःन्नारसाड् यम्बा फाहआड् मेइःतुसिबा सःक्युकिमबाहारनुःल्ले चुकसा मेजोःककान्लो ॥

12 सेकखाःल्ले खिनिर लुम्मो नासि थःतुड्ल मिकसे:न्हार नु निड्वार केमाबा याःम्बकहार चोगुड्लो ॥ बा कन् पाःन्हारे सःक्युकिमबाआ फाहआड् ओसे:न्दाड् चोगुरो ॥

13 खिनिर आत्तिन् पाःन्नो वेझस्मा सेसेहुप्लकहारनुःल्ले केसुःन्दिबे? कम्याकलकलो-इड्गार खिनिर कुभार याड् मेनाःविनड्डिन्लो! अकखेलरिक् तुकखे चात्तिड्बाओ लेप्मि आबिरेम्मेऽओ!

पावलरे कोरन्थि सेसेहुप्लकिकन् कम्ब्राड् मेतुर

14 आल्ल सुम्लेड्डो खिनिर सारसे ताःमा यारिप् पोःकखाड्डाड् वाहरारो ॥ हेकव्याड् खिनिर तुकखे मेजाःत्तिड्डिन्लो, थेआड्भेल्ले इड्गारग खिनिर याड्साकुन्धेन्

ਮੇ:ਨੁ, ਕਰ ਖਿਨਿਅਨੇ ਚਾਹਾਬਾ ਚੋ:ਕਕਾਰੋ ॥ ਥੇਆਡ੍ਭੇਲਲੇ ਸਾ:ਹਾਤਰੇ ਮਾ-ਬਾਹਾਤਰੇਲਾਗਿ ਮੇ:ਨੁ, ਕਰ ਮਾ-ਬਾਹਾਤਰੇਨੇ ਸਾ:ਹਾਤਰੇਲਾਗਿ ਯਾਡ੍ਸਾਕੁਨਧੇ ਯਾਡ੍ਘੋ:ਪਮਾ ਪੋ:ਡ੍ਲੋ ॥

15 ਖਿਨਿਅਨੁ ਨੁਰਮਾ ਤਾਮਾਰੇ ਲਾਗਿ ਇਡ੍ਗਾਰ ਕਤੁਡ੍ਬਾ ਕਾਕ੍ ਯਾਡ੍ਡਿਨੁ ਸਾਤਰਿਕ ਆਸਿਰਾਰੁ ਪਥਾਡ੍ਧਾਡ੍ਲ ਤੇ:ਸੁਡ੍ਲੋ, ਹੇਕਕਧਾਡ੍ ਇਡ੍ਗਾਰ ਆਬਾਡੇਆਡ੍ ਪਿਸਿਡ੍ਡਾਰੋ ॥ ਇਡ੍ਗਾਰ ਖਿਨਿਅਨੁ ਧਰਿਕੁ ਲੁਡ੍ਮਾਰੁ ਤੁਕਿਨਿਡ੍ਡਿਲਲੇ ਥੇਆਡ੍ ਖਿਨਿਅਨੁ ਚਧਰਕੁ ਲੁਡ੍ਮਾਰੁ ਯਾਪਿਮੁ ਕੇਦੁਕਿਤਬਾਬੇ?

16 ਯਾਡ੍ ਨਾ:ਕਿਨਿਡ੍ਡਾਡ੍ ਤੁਕਖੇ ਮੇਜਾ:ਤਿਨਿਡ੍ਡਿਨਿਬਾ ਪਾ:ਨਿਨੁ ਕੇਨਿ:ਸੁਮਲੋ, ਕਰ ਇਡ੍ਗਾਰੁ ਇਡ੍ਲੇਕਿਨਿਡ੍ਡਾਡ੍ ਖਿਨਿਅਨੁ ਇਜੋਓ ਥਾਨਿਡ੍ ਫਾਰਾਡ੍ ਕੁਭਾਰੇ ਕੇਬਾ:ਤੁਮਲੋ ॥

17 ਇਡ੍ਗਾਰ ਖਿਨਿਅਨੁ ਪਾਡ੍ਘੁਡ੍ਸਿਡ੍ਬਾ ਮਨਾਹਾਰਲਾਮੁ ਥੇਡੁ ਖੋ:ਸੁਡ੍ਲ ਫਾਰਾਡ੍ ਇਡ੍ਲੇਕਿਨਿਡ੍ਬਿ?

18 ਇਡ੍ਗਾਰੁ ਤਿਤਸੇਨੁ ਖਿਨਿਅਨੁ ਪਾਡ੍ਮਾ ਫਾਰਾਡ੍ ਪੇਲਿ ਫਾਕਤੁਡ੍ਡਾਡ੍ ਵੇਰਸਮਾ ਨੁਸਾਰਿਨਾਡ੍ ਖੁਨੇਨੁਏ ਪਾਡ੍ਘੁਡ੍ਲੋ ॥ ਤਿਤਸੇ ਖਿਨਿਅਨਿਲਾਮਿਬਾ ਥੇਡੁ ਖੋ:ਸੁਡ੍ਲ ਫਾਰਾਡ੍ ਇਡ੍ਗੇਲੇਕਿਤਬਿ? ਮੇ:ਨਲੋ, ਥੇਆਡ੍ਭੇਲਲੇ ਆਨਿਛਗੇਗ ਥਿਕੁ ਸੇਸੇਮਾਡ੍ਡਿਨੁ ਕਤਛੁਗੇ ਹੇਕਕਧਾਡ੍ ਥਿਕੁ ਲਾਮਮੋ ਲਾਡ੍ਘੇਗੇਤਿਛੇਗੇਰੋ ॥

19 ਆਨਿਗੇ ਆਲਲ ਥਾਰਿਕੁ ਖਿਨਿਅਨਿਲਾਮਿਬਾ ਆਬਾਡੇ ਸੇ:ਪਾਸਿਗੇਰ ਵਧਿਗੇ ਫਾਰਾਡ੍ ਮੇਡੁ:ਤੇਮਿਨਨੇਰਾਓ ॥ ਆਨਿਗੇਗ ਨਿਡ੍ਵਾਰਫੁਮਾਡ੍ਡਿਲਲੇ ਕੁਨਿ:ਮਾਓ ਖਿਵਿਸਤਰੇ ਕੁਸੇਵਾਰੋਬਾ ਕੁਇਸਿ:ਕੁ ਪਾਰਿਗੇਰ ਵਧਿਗੇਰੇ ॥ ਆਨਿਗੇ ਮਿ:ਮੁ ਚੁਮਸੇ, ਆਨਿਗੇ ਚੋਗੁਮਬੇਬਾ ਕਾਕੁ ਪਾ:ਨਹਾਰੁ ਖਿਨਿਅਨੁ ਕੇਧੁਮਿਬਾ ਕੇਬੋ:ਕਿਖਰ ਫਾਰਾਡ੍ ਚੋਗੁਮਬੇਬਾਰੇ ॥

20 ਥੇਆਡ੍ਭੇਲਲੇ ਖਿਨਿਅਨੁ ਤੁਮਸੇ ਤਾਅਲਲੇ ਇਡ੍ਗਾਰੁ ਨਿਡ੍ਸਾਡ੍ ਚੋਗੁਮਿਬਾ ਕੁਇਸਿ:ਕੁ ਮੇਧੋ:ਨਿਡ੍ਡਿਨੁ, ਹੇਕਕਧਾਡ੍ ਖਿਨਿਅਨੁ ਨਿਡ੍ਸਾਡ੍ ਕੇਯੋਗੁਮਿਬਾ ਕੁਇਸਿ:ਕੁ ਯਾਪਿਮੁ ਕੇਡ੍ਘੋਸਿਨਿਬਿ ਫਾਰਾਡ੍ ਕਿ:ਆਰੋ ॥ ਇਡ੍ਗਾਰ ਖਿਨਿਅਨੁ ਤੁਮਸੇ ਤਾਅਲਲੇ ਖੇਮਾ, ਨਾਹੇਮਾ, ਸਿਕੁ ਪੋ:ਕਮਾ,

से:मा, चेड़या पड़मा, मना चेड़मा, आड़दिड़ लर्मा नु येमेन्दड़ येप्लेकहार्तो केयागिबा तुम्निडुबि फाहआड़ इडुगार कि:आरो ॥

21 खिनिर् तुम्से याम्मो ताआल्ले ओनिड्वारफुमाड्डिल्ले
 खिनिर् तगि नःम्नःम् चोःकका फारआड् किःआरो॥ हेक्कयाड्
 खिनिर् लुम्मो तगि लायो केजोःक्पाआड् खेन् आसुत्थोलाम्,
 चाराम्मा याःम्बकलाम् नु निड्वार पा:प्पा:त् चोःक्मालाम् यरिक्
 मैन्हिम्मनाबा मैन्नुःड्मनाबाहारे लागि इड्गार मेरिड् थक्मा
 पोःड्बिलारो!

13

कृनुप्मा सामिदङ्

१ कड्ग खिनि^३ओ ताआबा सुम्सिगेःकपा येम् पोःड्लो॥
 साम्योसाप्लाओ अक्खेलगरिक् साप्तेआड् पत्, “नेष्ठि
 इग्र सुम्सिरे तोःन्दि मेबिरुआड्लक् काक् पा:न्हाह कुजेक्
 पोःड्लो”*

२ इङ्गार्ग निसिगेः कपा येम्मो खिनिनु वयाङ्गिल्लेण खेन् तगि
लायो चोः कनु केवार्बाहार साम्दिङ् पिरुड्सिङ्डाङ् वये ॥ आल्ल
याम्मो खिनिनु होः प्पासाङ् साम्दिङ् पिनिङ्ग्लो-इङ्गार खिनिनुओ
नुःङ्ग्डा ताआल्ले खेन् तगि लायो केजोः कपाहार नु वेह लायो चोः कनु
केवार्बा आत्तिन्हाराङ्ग मेदाङ्गघड्सिङ्डिङ्ग्लो ॥

३ इङ्गारलाम्बा खिस्तेन् पा:पि मैःम्बि फारआड् खिनिः
के:गोःतुम्बा पर्माङ्गिःन् केघोःसुम्मेरो॥ खुनेः खिनिःनु
मैःन्धुम्मनाबा मेजोःक्नेन्, कर खुनेः खिनिः लुम्मो मुक्साम्दाङ्गबा
चोःक्लो॥

४ ख्रिस्तेड्ग सिलाम्साकमा सिड्सम्दाड् मेन्धुम्मनाबा
कुइसिःक् मेभोःन्दु, करसाड् खुनेग निड्वारुमाड्डिल्ले
कुमुकसाम्लाम् कुहिङ्गवेत् वात्रो॥ हेककेलत्रिकके आनिगेआड्ड

* 13:1 □□□□□□□□□□□□□□□□□□, 33

खुनेर् कुइसिःक् मेन्धुम्मनाबा चोगिगे, कर निङ्वारुफुमाङ्डिल्ले
कुमुकसाम्लाम् खिनिर् लुम्मो याःम्बक् चोःक्से खुनेरुए
हिङ्गेरो ॥

५ खिनिर् नसाःन्निन् सेकखाबा चोःक्षिप मेःम्बि फारआड्
आबाडे सारेम्भेऽओ ॥ येसु ख्रिस्तेन्खिनिर् ओ वार फारआड्
केन्निःसुम्मिम्बि? ख्रिस्तेन्खिनिर् ओ होःप्ने फारग्र सेकखाए
कुसाङ्डकेन्लस्सुम्मिन्लो ॥

६ हेक्याड् आनिगेग कुसाङ्डमेन्लःम्मनाबा मेम्बोःङ्डे वयिगे
केलरबान् खिनिर् निङ्वारु केघोःसुम् फारआड् निङ्साङ्ड
चोगुङ्गलो ॥

७ खिनिरग ताप्फेःम्बा याःम्बक् थेआड् केन्जोगुम्मिन्ल
फारआड् निङ्वारुफुमाङ्डिन् तुवा चोगुम्बेरो ॥ हेक्केलरिक्
खिनिर् लुम्मो आनिगे माङ्सेवाःन् कुसाङ्डलस्सु फारआड्
थाःम्मासिगेबा मेःन्, कर आनिगे कुसाङ्डमेलस्सुम्बेम्बा कुइसिःक्
लरसाङ्ड खिनिर् नुःबा केजोगुम्ल केलरबा आनिगे निङ्वारु वाररो ॥

८ थेआड् भेल्ले आनिगेग सेकखाःल्ले कुदक्लेङ्डो थेआड्
चोःक्मा मेसुक्तुम्बेन्लो, कर सेकखाःल्ले लागिरक् याःम्बक्
चोःक्मा सुक्तुम्बेरो ॥

९ आनिगे मेन्धुम्मना पोःक्खिगेआड् खिनिर् सेकखाए केधुम्बा
केबोःक्खिल्ले सःत्तिगेरो ॥ आनिगेग खिनिर् नसाःन्नो कुलिङ्डधो
केगेरिर फारआड् तुवा चोगुम्बेरो ॥

१० बा खेल्ले चोगुल्ले कन् पान्हारग खिनिर् ओ तामानुःल्ले
तगि साप्तुङ्गल पत्तारो ॥ हेक्केलरिक् इङ्गारु खिनिर् ओ ताआल्ले
आयुक्किन् साक्ल ओगप् चोःक्मा मेबोःङ्नेन्ल केलरबा
निङ्साङ्ड चोगुङ्गलो ॥ दाङ्डबाल्ले इङ्गारु कन् युक्किङ्ग खिनिर्
फेल्लाःन्छे मेःन्, कर खिनिर् नसाःन्निन् थोबो चोःक्मा फारआड्
पिराङ्डबारो ॥

कुनुप्पा सेम्मुङ्ग

11 आल्ल आमिःम् फुर्नुसार नु नेत्रनुसारसे, कुनुप्पो
सेम्मुङ्ग सेवारो॥ कुलिङ्गधो केप्पा निङ्गवार चोगेम्मेर,
आबाःनिन् खेप्सेम्मेर, निङ्गवारओ थिकहुप् पोःक्खेम्मेर,
सनारुड्डो वयेम्मेरओ॥ हेक्क्याङ् मिःम्जि नु सनारुड् दाङ्गबा
निङ्गवारफुमाङ्गडिन् खिनिर्नु वाररो॥

12 खिनिर्ग नसानिबा मिःम्जःल्ले सेवा मेत्तासिम्मेरओ॥

13 कप्पोबा केरेक् नसानिबाहारे खिनिर सेवा केम्हाकितरो॥

14 दाङ्गबा येसु ख्रिस्तरे कुलुड्गुम्मिन्, निङ्गवारफुमाङ्गडिल्ले
कुमिःम्जिन् हेक्क्याङ् सेसेमाङ्गडिल्ले कुसेसे तड्जुम्मिन् खिनिर्नु
वाररो॥

**Yesu khristare kunisaam
New Testament in Limbu (NP:lif:Limbu)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Limbu

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Limbu (Devanagari)

Annapurna SIL script necessary to read

lim

Nepal

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789937217637

The New Testament

in Limbu

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

1f7c9586-188f-5463-80d8-d2bbafbcfacf